



# Gazeta Polkowicka

Redaktor prowadzący: Monika Szatkowska

Wydawnictwo bezpłatne

Tygodnik Powiatu  
Polkowickiego  
ISSN 1509-9954  
Data 2 sierpnia 2002 r.  
nr 31 (109)  
nakład 12000

Chocianów, Gaworzyce, Grębocice, Jerzmanowa, Pęcław, Polkowice, Przemków, Radwanice



Jak świętowali  
polkowiccy  
policjanci,  
przeczytacie  
Państwo  
na str. 4



Gazeta

Piłkarska

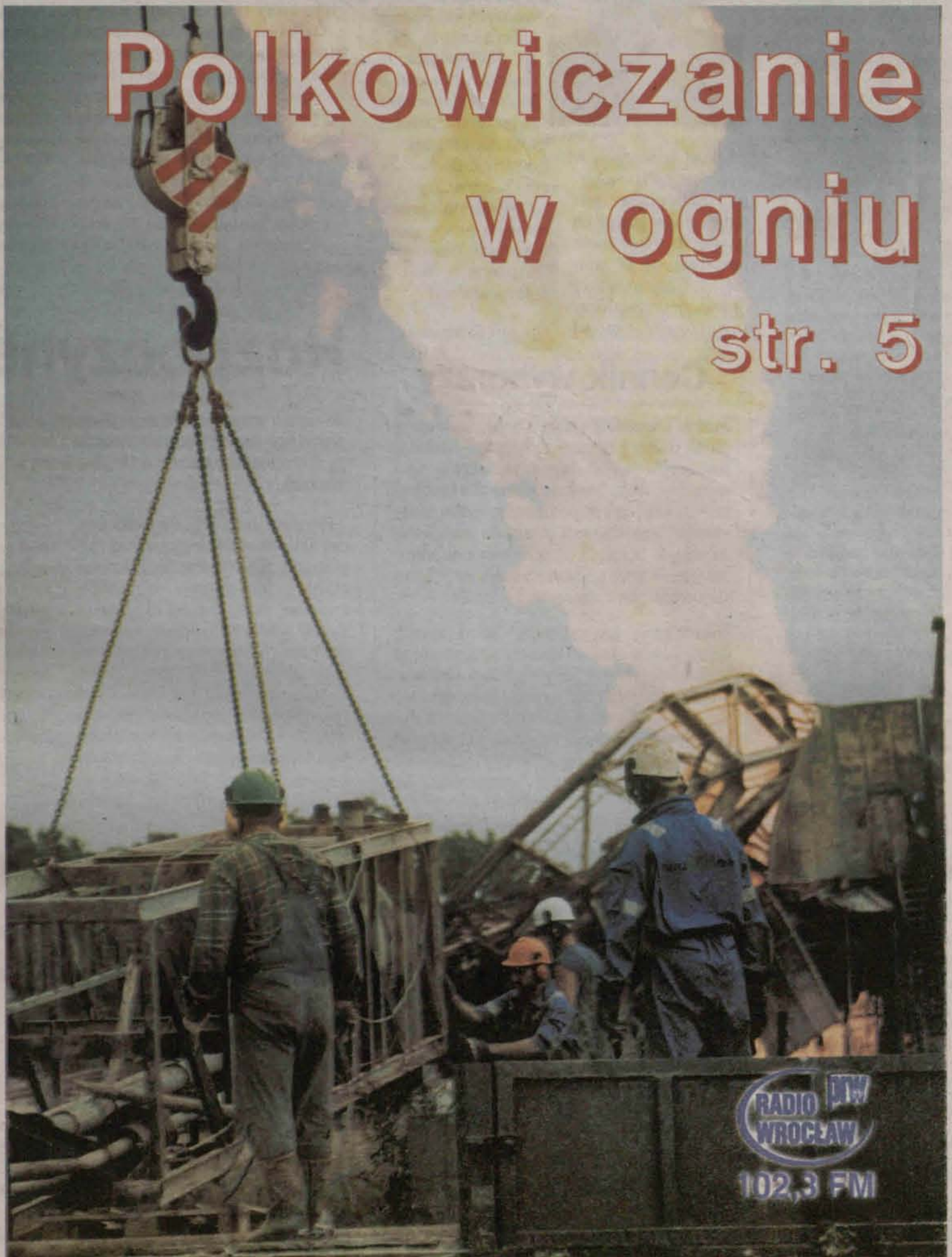
str. 7 – 10

Ogłoszenie dnia:

Sprzedam łóżko  
pletrowe z blurkiem  
(typ IKEA) oraz szafę  
dwudrzwiową,  
sosnową

Tel. 749-29-99

Ogłoszenia drobne na  
str. 15



RADIO DW  
WROCLAW  
102,3 FM

Z wielu, zwłaszcza historycznych, powodów nie najlepiej kojarzy nam się Rosja. Wieczne oglądanie się za siebie do niczego dobrego jednak nie doprowadzi. Przecież tamtejsza gospodarka staje się coraz potężniejsza i już dziś z Rosjanami można zrobić naprawdę dobry interes. Fakt, nie ze wszystkimi i trzeba bardzo uważać na kontrahentów zza wschodniej granicy, ale dokładnie to samo można niestety powiedzieć o naszych biznesmenach. Zalet Rosji jest zresztą znacznie więcej. To naprawdę piękny kraj w dodatku tajemniczy. A Rosjanki... Mnie Rosja dobrze kojarzy się z jeszcze jednego powodu: jak latem gdzieś nad Moskwą lub Petersburgiem rozbuduje się porządny wyż, to pogoda jest, że mucha nie siada i to czasami przez kilka tygodni. Właśnie się taki wyż rozbudował, stąd upał, a ja – ponoć jestem tu oryginalny – uwielbiam upały. Z mojego punktu widzenia to rosyjskie lato powinno trwać jak najdłużej. Szkoda tylko, że nie przyszło trochę szybciej, bo podczas mojego urlopu pogoda była „taka sobie” – delikatnie mówiąc.

Tymczasem wielkimi krokami zbliża się inauguracja rozgrywek piłkarskich. Kiedyś czekałem na nią jak na wielkie wydarzenie. Teraz brak mi tego entuzjazmu. Może dlatego, że tak rzadko trafia mi się naprawdę dobry mecz. Jest jednak pewne światełko w tunelu. Działaczom Górnik, choć skromnie niewiele o tym mówią, udało się bowiem pozyskać kilku bardzo ciekawych zawodników. Jeśli zagrają oni tak, jak potrafią znów o polkowskim klubie będzie mówić się dużo i dobrze.

Mocny jest Górnik, a jeszcze mocniejsze Zagłębie Lubin. Piszę o nim, bo to w końcu także zespół z Zagłębia Miedziowego. O transferach prezesa Jerzego Kozłowskiego zrobiło się w Polsce bardzo głośno i chyba słusznie. Myślę, że warto będzie przejechać te kilkanaście kilometrów, żeby zobaczyć w akcji lubinian, było nie było, faworytów ligi. A może tak za rok pierwszoligowe derby? No co? Pomarzyć można...

Grzegorz Szczepaniak

## Budujemy

**Stanisława Bocian, burmistrz Polkowic, sprawdziła jaki jest stan prowadzonych przez gminę inwestycji.**



Stanisława Bocian

Mimo, że środków w budżecie polkowskiego samorządu jest mniej, niż w ubiegłych latach, to wciąż wiele inwestuje się w gminie. – *Czasem słyszę opinię, że przestaliśmy inwestować* – mówi

Polkowice

Stanisława Bocian. – *To nieprawda, wystarczy choćby spojrzeć na osiedle Hubala, na którym właśnie trwa pierwszy etap modernizacji. Inwestycji jest oczywiście więcej. Jedną ze znaczących jest budowa Gimnazjum nr 2 w Polkowicach. Jesteśmy na etapie finalizacji kwestii związanych z przetargiem na realizację tej inwestycji. Budowa ruszy jeszcze w tym roku.*

Do tematu prowadzonych przez gminę inwestycji powrócimy w jednym z najbliższych wydań GP.

Grzegorz Szczepaniak

## Cennik wyborczy

Zgodnie z zapowiedziami jeszcze raz prezentujemy cennik reklam i ogłoszeń wyborczych. Redakcja postanowiła wyjść naprzeciw oczekiwaniom wyborców, którzy oczekują informacji o kandydatkach na radnych i proponujemy specjalną ofertę z niezwykle atrakcyjnymi cenami dla kandydatów na radnych biorących udział w kampanii. Mamy nadzieję, że nasze propozycje spełnią oczekiwania i wyborców i kandydatów.

Równocześnie przypominamy, że na łamach Gazety Polkowskiej nie będzie można prowadzić kampanii negatywnej. Redakcja odmówi zamieszczenia reklam i ogłoszeń o takim charakterze.

1. Wkładka wyborcza cztero-kolumnowa (cztery strony) w tym dwie w pełnym kolorze:

– zamieszczenie 7 i więcej wkładek – 1400 zł za jedną wkładkę,

– zamieszczenie co najmniej 6 wkładek – 1850 zł za jedną wkładkę,

– zamieszczenie co najmniej 3 wkładek – 3000 zł za jedną wkładkę,

– zamieszczenie 1 wkładki – 4000 zł.

W każdym przypadku dopłata 500 zł za kolportaż.

2. Wkładka wyborcza dwukolumnowa (dwie strony), obie w pełnym kolorze:

– zamieszczenie 7 i więcej wkładek – 1200 zł za jedną wkładkę,

– zamieszczenie co najmniej 6 wkładek – 1550 zł za jedną wkładkę,

– zamieszczenie co najmniej

3 wkładek – 2100 zł za jedną wkładkę,

– zamieszczenie jednej wkładki – 2350 zł.

3. Reklamy modułowe w pełnym kolorze,

– jedna kolumna – 1250 zł,

– pół kolumny – 750 zł,

– ćwierć kolumny – 300 zł,

– reklama czteromodułowa – 100 zł,

W przypadku zamówienia innych wymiarów reklam, niż zaproponowane powyżej, obowiązywać będzie cennik podstawowy reklam i ogłoszeń obowiązujący w „Gazecie Polkowskiej”.

Do przedstawionych cen należy doliczyć 22 proc. VAT

W przypadku kampanii reklamowych zleceniodawcy zobowiązania będą do ich opłacenia przed publikacją.

## Czas żniw

Agencja Rynku Rolnego rozpoczęła skup zbóż z dopłatą dla rolników na podobnych zasadach jak w roku ubiegłym.

Każdy rolnik korzystający z dopłaty ARR musi zgłosić się do Urzędu Gminy, na terenie którego użytkuje grunty, aby uzyskać zaświadczenie dotyczące wielkości użytkowanych gruntów.

Po dostarczeniu zboża do magazynu, który ma podpisaną umowę z ARR i po spełnieniu określonych parametrów, rolnikom zostanie wypłacona zapłata w ciągu 14 dni w cenach nie niższych niż 440 zł za tonę pszenicy i 325 zł za tonę żyta. Jednak maksymalną dopłatę ARR można otrzymać tylko do sprzedanych 6 ton z 1 ha powierzchni obsianej pszenicą i do 4 ton z 1 ha powierzchni obsianej żytem wg wagi rozliczeniowej. Dopłata ARR w lip-

cu i sierpniu do tony pszenicy wynosi 110 zł i do żyta 75 zł, we wrześniu 120 zł za tonę psze-

nicy i 80 zł za tonę żyta oraz w październiku 130 zł za tonę pszenicy i 85 zł za tonę żyta.

Z wykazu przesłanego przez ARR OT we Wrocławiu wynika, że na terenie woj. dolnośląskiego i lubuskiego jest 56 przedsiębiorców, z którymi ARR podpisała umowy na skup zbóż z dopłatami do cen skupu.

Na terenie gminy Grębocice zboże skupuje PHZ „Zaproł” w Świninie oraz w pobliżu gminy: FWPH M. Więcek w Rudnej, Osadkowski-Cybulski Sp. z o.o. w Głogowie, Chojnowie i Złotoryi oraz AVENA BIS w Głogowie.

Wykazy przedsiębiorstw znajdują się u sołtysów wsi oraz w Urzędzie Gminy Grębocice.

Izabela Pakiet

Grębocice

## Rozpoczynają staż

W ramach programu rządowego „Pierwsza praca” od pierwszego sierpnia pięciu absolwentów z terenu gminy Grębocice odbędzie staż w Urzędzie Gminy w Grębocicach.

Program rządowy „Pierwsza praca” skierowany jest głównie do tegorocznych absolwentów, ale status absolwenta zachowuje się, zgodnie z ustawą, przez rok od ukończenia nauki. Niestety, rządowy program nie będzie dotyczył wszystkich kończących szkoły ponadgimnazjalne. Z jego propozycji nie będą mogli skorzystać uczniowie szkół wieczorowych i zaocznych, którzy pracowali w czasie ostatniego roku nauki.

– Zgodnie z założeniami programu zatrudniliśmy w Urzędzie Gminy absolwentów na minimum taki okres czasu

jak trwa staż – mówi Jan Bunkiewicz, wójt gminy Grębocice. – Łącznie staż będzie trwał osiem miesięcy w tym połowę wynagrodzenia absolwentom pokryje Urząd Pracy. Dzięki tego typu programom, młodzi ludzie mają szansę na uzyskanie pierwszego doświadczenia zawodowego, co w przyszłości ułatwi im zdobycie pracy – dodaje wójt.

Izabela Pakiet

Gaworzycy

## Własna stacja

Jest szansa, że na terenie Gaworzyc zostanie uruchomiona, tym razem na stałe, stacja paliw i żeby zatan-kować, nie trzeba będzie jeździć do sąsiednich miejscowości.

Zarząd Gminy Gaworzyc zlecił wykonanie podziału geodezyjnego działki po byłej Spółdzielni Kółek Rolniczych w Gaworzycach.

Przypominamy, że kupnem nieruchomości zainteresowana była firma Ferwex z Górnego Śląska. Zakup nieruchomości w całości przekracza jednak możliwości finansowe wspomnianej firmy. Tak duża

działka nie jest jej też po prostu potrzebna.

Na terenie byłej SKR znajduje się stacja paliw. Została ona wydzierzawiona przez zarząd gminy przedsiębiorcy z województwa lubuskiego. Jest on zainteresowany kupnem dzierzawionej nieruchomości, ponieważ zamierza w nią inwestować. Z tego też powodu zlecono wyodrębnienie działki przynależącej do stacji paliw z całości nieruchomości po byłej SKR.

Sabina Lipiec

## Kalejdoskop

## Świat

Przewodniczący parlamentu irackiego Saddun Hammadi oświadczył w niedzielę, że Irak poczynił wszelkie niezbędne przygotowania, żeby stawić czoło ewentualnemu atakowi amerykańskiemu.

W sobotę na lwowskim lotnisku Sknyliw zginęły 83 osoby, gdy ukraiński myśliwiec typu Su - 27 uderzył w widzów oglądających pokazy lotnicze.

## Polska

Jan Paweł II w niedzielę na zakończenie liturgii kończącej obchody XVII Światowego Dnia Młodzieży zapowiedział zorganizowanie takiego spotkania w 2005 roku na terenie Niemiec - w Kolonii.

## Dolny Śląsk

W Wierzchowicach, po tygodniu walki z pożarem w magazynie gazu, udało się przygasić płomień, który chwilami sięgał wysokości 60 metrów.

## Sport

W Wilnie odbyło się losowanie europejskich pucharów w koszykówce. W pucharze Europy kobiet, koszykarki CCC Aquapark Polkowice zmierzą się w konferencji północnej z zespołami:

SGAU Samara (Rosja)  
Soproni Postas (Węgry)  
Texlen Trutnov (Czechy)

Adrianna Jakubowska

## NASZA OKŁADKA



Fot. Grzegorz Mazur

Pożar podziemnego magazynu gazu w Wierzchowicach

# Dziennikarz załatwi Kryzys?

Gaworzyce

Powiat polkowicki

Sabina Lipiec

Na łamach GP opisywaliśmy sprawę dębów na obrzeżach parku gminnego w Gaworzycach. Przypominamy, że kobieta, przy której posesji one rosły, podcięła korzenie jednego z drzew i pierwsza silniejsza wichura przewróciła drzewo. Tak przynajmniej twierdzą jej sąsiedzi. Powalony pień zerwał linię energetyczną i zniszczył plot sąsiada owej pani.

Zakład Energetyczny usunął awarię linii. Jego pracownicy widzieli powalone drzewo. Nie dopatrzyli się popełnienia przestępstwa. Uznali, że przyczyna jego powalenia była naturalna.

- Drzewo przewróciło się pod wpływem silnego wiatru - stwierdzili pracownicy ZE usuwający awarię. - Nie zauważyliśmy śladów celowego działania.

Policja nie otrzymała więc żadnego zgłoszenia w tej sprawie.

Zajmowali się nią także pracownicy Urzędu Gminy w Gaworzycach. Urzędnicy spisali protokół i polecieli usunąć powalony pień. Także według nich przyczyna upadku dębu była naturalna. Drzewo szybko więc zostało pocięte i uprzątnięte.

Tymczasem mieszkańcy są oburzeni. - Tej pani nie się nie stało, choć popełniła przestępstwo - mówią ludzie, którzy poinformowali

nas o sprawie. - Dlaczego gazeta nie powiadomiła policji, prokuratury, sądu, czy innych instytucji?

Na pytanie, dlaczego sami tego nie zrobili zanim powalone drzewo zostało usunięte, odpowiadają: - To wasz dziennikarski obowiązek, my wolimy się nie narażać, a wam przecież za to płacą.

## Od Redakcji

Obowiązkiem każdego obywatela jest zawiadamianie odpowiednich służb o domniemaniu popełnienia przestępstwa. Nie na tym jednak polega misja dziennikarzy. My mamy informować, a z zebranych przez nas informacji wynika, że żadnego przestępstwa w tej konkretnej sprawie nie popełniono. Jeśli mieszkańcy uważają inaczej i mają na to dowody, to niech je przedstawiają prokuraturze lub policji. Gazeta nie jest od prowadzenia śledztw i karania (choć faktem jest, że niektórym dziennikarzom taka właśnie rola mediów się marzy; jest to jednak według nas patologia), a próba załatwienia naszymi rękami spraw niewygodnych dla części mieszkańców Gaworzyc jest co najmniej niesmaczna.

Grzegorz Szczepaniak

Monika Szatkowska

Z Grzegorzem Przybeckim, wicestarostą powiatu polkowickiego o sytuacji finansowej powiatu polkowickiego rozmawia Monika Szatkowska.

- Mamy trudną sytuację finansową w kraju. Czy przekłada się to na powiaty?

- Tak to prawda, finanse publiczne przeżywają dzisiaj kryzys, który przenosi się również na jednostki samorządu terytorialnego. Jest to spowodowane przede wszystkim tym, że nie posiadają te jednostki odpowiednio stworzonych zasad budowania dochodów własnych. O tym, co stanowi dochód, mówi ustawa, która stworzona na kolanie w 1998 roku miała obowiązywać tylko dwa lata. Niestety, do dzisiaj borykamy się z tymi tymczasowymi rozwiązaniami finansowymi.

- Co w takim razie z samorządnością?

Polkowice

- Obecna sytuacja jest daleka od idei samorządu tak, jak ją rozumiem, gdyż środki otrzymane przez powiat to dotacje i subwencje tzw. pieniądze znaczone, które redystrybuujemy do naszych jednostek. Rząd przerzuca na samorządy coraz więcej zadań i obowiązków, ale nie zapewnia na to środków, ani nie daje możliwości samofinansowania.

- Jak w tej sytuacji wygląda budżet powiatu polkowickiego?

- Dobry wynik finansowy budżetu powiatu zależy już tylko od naszej gospodarności, skuteczności w zarządzaniu i umiejętności pozyskiwania środków z zewnątrz. Wysokie lokaty naszego powiatu w rankingach w Polsce są faktem posiadania sporego funduszu celowego, który może służyć rozwojowi oraz bardzo dobrej współpracy z gminami tworzącymi powiat i Związek Gmin Zagłębia Miedziowego.

- Czy przyszedł rok zmieni coś w finansowaniu samorządów?

- Nadzieją dla wszystkich jednostek terytorialnych są prace nad nową ustawą, która obowiązywać będzie od 2003 r. Propozycja odejścia od dotacji na rzecz dochodów własnych jest właściwym kierunkiem. Dochody własne wzmocnią pozycję samorządu w państwie, staniemy się bowiem w większym stopniu partnerem, wnoszącym wkład w finansowanie zadań publicznych. Zwiększenie roli udziałów własnych powiatów zwiększy również poczucie odpowiedzialności polityków lokalnych przed obywatelami z wydawanych pieniędzy.

- Dziękuję za rozmowę.

## Nasz wpływ na cenę

Anna Osadcuk

Od 1 sierpnia podwyżkę ciepła wprowadziła lubińska Energetyka. Podwyżka ta ma bezpośredni wpływ na koszt ogrzania naszych mieszkań i koszt podgrzania wody.

Mieszkańcy zasobów spółdzielczych co miesiąc płacą zaliczki na centralne ogrzewanie. Zaliczki powinny być tak wyliczane, aby pokrywały koszty ogrzania mieszkania. - Na te koszty mają wpływ ceny jednostkowe ustalane przez producenta i dostawcę ciepła, ale również ilości zużytego ciepła w ciągu roku - wyjaśnia Ireneusz Traczyk, prezes Spółdzielni Mieszkaniowej Cuprum Polkowice.

Ilość zużytego ciepła zależy od temperatur zewnętrznych panujących w sezonie grzewczym oraz od oszczędności ciepła, jakie poczynimy w tym okresie. - Koszty ogrzania mieszkań w poszczególnych budynkach w minionym sezonie kształtowały się różnie - tłumaczy Ireneusz Traczyk. - Mieszkańcy w budynkach, w których nie były zamontowane podzielniki ponieśli koszty ogrzania swoich mieszkań średnio o 38 proc. wyższe od mieszkańców, którzy rozliczają się z podzielników od wielu lat oraz o 25 proc. wyższe od mieszkańców w mieszka-

niach, których podzielniki zostały zamontowane we wrześniu ubiegłego roku.

Wysokość zaliczek za centralne ogrzewanie, która będzie obowiązywać od 1 sierpnia 2002 roku, w poszczególnych budynkach będzie różna. - Osoby, które oszczędzają czyli przykręcają termoregulatory, jeśli nie ma potrzeby intensywnego grzania, zamykają zawory, kiedy wietrzą mieszkanie, będą mieli mniejsze zaliczki - kończy prezes Traczyk.

Stąd statystyki przedstawiają się następująco: w 11 budynkach zaliczki będą obniżone z 2,32 zł na 2,20 zł za m kw., w 37 budynkach zaliczka nie zostanie zmieniona i pozostanie w wysokości 2,32 zł za m kw., w dziewięciu budynkach zaliczka wzrośnie z 2,32 zł na 2,40 zł za m kw. Nie wzrośnie zaliczka również w trzech budynkach, w których wynosi 2,10 zł za m kw.

Informacje o obniżkach i podwyżkach zaliczek za centralne ogrzewanie zostaną mieszkańcom dostarczone w zawiadomieniu o zmianie opłat za korzystanie z mieszkania.

# ŚWIĘTO POLICJI

## Coraz bezpieczniej Są efekty

Z Witoldem Trzmielewskim, komendantem KPP w Polkowicach rozmawia Monika Szatkowska.



Witold Trzmielewski

– Jak ocenia pan pierwsze półrocze tego roku?

– Dla polkowskiej policji był to dobry okres. Raczej spokojny, jedyną bardzo

poważną sprawą było zabójstwo autostopowiczki na terenie powiatu.

Sukcesywnie od roku 1999 notujemy wzrost wykrywalności sprawców przestępstw na terenie powiatu.

Spadek przestępstw kryminalnych w stosunku do półrocza ubiegłego roku wynosi około 15 proc. Na terenie powiatu jest na pewno bezpieczniej. Tym bardziej, że bójek i pobić zanotowaliśmy aż o 60 proc. mniej. A są to przestępstwa najbardziej uciążliwe dla mieszkańców, podobnie jak kradzieże.

– Czy na tak dobre wyniki wpływ miał system monitoringu?

– Na pewno tak. Zainstalowane na terenie miasta kamery przyczyniły się niewątpliwie do poprawy bezpieczeństwa. System spełnia zadanie prewencyjne. Wydaje mi się, że zainwestowane pieniądze już przynoszą zyski. A przekłada się to na spadek ilości przestępstw w stosunku do poprzednich lat.

– W całej Polsce jednostki policji mają problemy finansowe. Jak wygląda sytuacja w Polkowicach?

– U nas, podobnie jak w większości jednostek policji w kraju, sytuacja finansowa jest trudna. Ograniczamy prowadzenie inwestycji. W Polkowicach jest o tyle łatwiej, że władze samorządowe sprzyjają nam i wspierają finansowo. Podobnie jak w latach ubiegłych otrzymaliśmy dotację z Gminy Polkowice. Na terenie jednostki realizowany jest program oszczędnościowy, który obejmuje między innymi eksploatację pojazdów i korzystanie z telefonów. Mniejsze środki finansowe wiążą się również z ograniczeniem przyjęć do pracy nowych funkcjonariuszy.

– Czy mimo trudności finansowych prowadzone były inwestycje?

– Od początku roku podjęliśmy się realizacji niewielu inwestycji. Udało się zrobić elewację budynków przyległych do komendy, czyli

garaży służbowych i pomieszczeń dla psów policyjnych. Mam świadomość, że komenda znajduje się przy

wjeździe do miasta od strony Lubina. Jest to wizytówka zarówno naszej jednostki, jak i Polkowic. Inwestycja ta była możliwa dzięki dotacji z budżetu Gminy Polkowice.

Kolejnym zadaniem, które udało się nam zrealizować, jest oddanie do użytku niebieskiego pokoju. Jest on wykorzystywany między innymi przy przesłuchaniach dzieci. Sprawy, w których zeznają nieletni są bardzo trudne i dotyczą najczęściej spraw rodzinnych. Staraliśmy się, by atmosfera pokoju zbliżona była do warunków domowych. Dzieci mogą się bawić zabawkami, a przesłuchania odbywają się zawsze w obecności psychologa. Chciałbym przy okazji podziękować dyrektorom przedszkoli miejskich w Polkowicach i szkoły podstawowej w Jędrzychowie dzięki którym udało się wyposażyć pokój.

– Plany na najbliższe miesiące?

– Jednym z zadań na przyszłość jest ogrodzenie terenu przyległego do komendy. Przy komendzie powstaną także parkingi. Obecnie z każdej strony jest dojazd do budynku, bywa, że rodzina czy znajomi osób zatrzymanych próbują nawiązać kontakt z nimi przez okno. A wiadomo, że dla dobra postępowania przygotowawczego do takich sytuacji nie może dochodzić.

Myślę także o możliwości zrobienia toru przeszkód dla psów służbowych. Mam już przygotowany projekt. Można by było szkolić psy na miejscu.

– Dziękuję za rozmowę.

### Medale i odznaczenia

Brazowym „Krzyżem Zasługi” kom. Dariusz Łopuszyński  
asp. sztab. Sławomir Hajduga  
asp. Kazimierz Michalak  
asp. Władysław Szmyd  
Brazową odznaką „Zasłużony Policjant”  
asp. Danuta Wysocka – Kowalska  
Awanse  
do stopnia mł. insp. podinsp. Marek Rzesista  
do stopnia podinsp. nadkom. Witold Trzmielewski  
do stopnia nadkom. kom. Piotr Bubnowski  
kom. Wojciech Gadek  
do stopnia kom. podkom. Artur Ciupa  
podkom. Krzysztof Falat

Tegoroczne obchody Święta Policji odbyły się na polkowskiej starówce. Uroczystość połączona była z 83 rocznicą powołania policji państwowej.

Obchody rozpoczęły się od przemarszu kolumny funkcjonariuszy policji i orkiestry górniczej ulicami miasta. W uroczystości wzięli udział przedstawiciele samorządu, policji

i otwartość na problemy „drobnymi krokami” osiąga coraz lepsze efekty w służbie. Systematycznie od 1999 roku odnotowujemy wzrost wykrywalności przestępstw popełnianych na terenie powiatu. Naszą ambicją jest świadczyć usługi na coraz wyższym poziomie w zakresie zapewnienia bezpieczeństwa mieszkańcom – podkreśla komendant.

– Chciałbym podziękować wszystkim, którzy nas wspierają, a szczególnie pani burmistrz Stanisławie Bocian, Zarządowi Gminy i Radzie Miejskiej – powiedział komendant.

Komendant podziękował wszystkim policjantom i pracownikom cywilnym za trud i pełną poświęcenia służbę dla społeczeństwa. Szczególne podziękowania skierował w stronę przybyłych na uroczystość członków rodzin policjantów.

Na zakończenie w Urzędzie Gminy odbyło się spotkanie przedstawicieli policji z władzami gminy i powiatu. – Bezpieczeństwo mieszkań-



Wręczenie nominacji

niemieckiej oraz lokalnych instytucji i przedsiębiorstw.

Tradycyjnie odbyło się wręczenie nominacji na wyższe stopnie służbowe, medali i odznaczeń.

– Święto jest okazją do podsumowania nie tylko trudów i zmagani, ale także zawodowych osiągnięć i sukcesów policjantów – podkreślił Witold Trzmielewski, komendant powiatowy policji w Polkowicach. – Jednostka funkcjonuje od 1999 roku. Młoda kadra poprzez zapał, entuzjizm



– Chciałbym podziękować wszystkim, którzy nas wspierają – powiedział komendant

W korpusie aspirantów na kolejne stopnie policyjne awansowanych zostało dziewięciu policjantów. W korpusie podoficerskim również dziewięciu funkcjonariuszy oraz do stopnia starszego posterunkowego – dwunastu policjantów.

Poza tym insp. Andrzej Matejuk, komendant wojewódzki z Wrocławia wyróżnił nagrodą pieniężną sierż. sztab. Adama Ambrożewicza. Witold Trzmielewski, komendant powiatowy policji również wręczył nagrody pieniężne wyróżniającym się w pracy funkcjonariuszom.

ców jest dla nas bardzo ważne – zapewniła Stanisława Bocian, burmistrz gminy Polkowice. – Od lat finansujemy działania straży miejskiej i policji. Jesteśmy zadowoleni ze współpracy tych służb – dodała.

Przedstawiciele niemieckiej policji zaskoczeni byli tym, że lokalny samorząd wspiera finansowo policję. U nich dopiero prowadzone są na ten temat wstępne rozmowy.

Przedstawiciele policji i lokalnego samorządu zapewnili, że zrobią wszystko, by mieszkańcom powiatu polkowskiego żyło się bezpiecznie.

Monika Szatkowska

Więcej o policji przeczytajcie Państwo na stronie 11.

**Bez słuchawki**

Jak dowodzą policyjne statystyki dużą część wypadków powodują kierowcy rozmawiający podczas jazdy przez telefon komórkowy. Ich uwaga skupia się wtedy na rozmowie telefonicznej. Od 1 sierpnia br. zabronione będzie korzystanie z telefonów wymagających trzymania słuchawki lub mikrofonu w ręku. Dotychczasowe przepisy zezwalały na używanie telefonów komórkowych pod warunkiem korzystania z urządzenia głosomówiącego.

Przepis ten nie obejmuje innych niż telefony urządzeń nadawczo – odbiorczych, na przykład CB radia.

Monika Szatkowska

**Własnym sumptem**

Ochotnicza Straż Pożarna w gminie Pęcław otrzymała cztery tysiące zł na bieżące remonty. Decyzję o przekazaniu pieniędzy podjął Zarząd Gminy Pęcław. Pieniądze zostaną przeznaczone na remonty samochodów w jednostkach OSP w Wojszynie, Kotowicach i Wietszycach.

– Po wyremontowaniu tych pojazdów, wszystkie jednostki będą posiadać sprawne samochody, co znacznie ułatwi pracę – powiedział Marek Sadowski, wójt Gminy Pęcław. – Remontować będziemy we własnym zakresie, tak jak to robimy dotychczas.

Wyremontowane zostaną również dachy na czterech remizach w Kotowicach, Piersnej, Wojszynie i Białolece.

Adrianna Jakubowska

**Do pożaru i do wędk**

Ochotnicza Straż Pożarna w gminie Pęcław służy ludziom nie tylko w razie pożaru lub powodzi. Strażacy organizują również zawody, w których mogą brać udział wszyscy mieszkańcy gminy. W najbliższym czasie zaplanowano turniej siatkówki w Piersnej, turniej wędkarski o puchar komendanta OSP.

– Planujemy również rozegranie meczu piłki nożnej z drużyną strażaków z gminy Jerzmanowa – powiedział Marek Sadowski, wójt gminy Pęcław. – Dzięki pracy i zaangażowaniu między innymi Jerzego Muchy, komendanta straży, możemy mieszkańcom gminy zaofiarować różne formy rozrywki.

Adrianna Jakubowska

# Polkowiczanie w ogniu

Tydzień trwało gaszenie płonącego szybu wiertniczego w magazynie gazu ziemnego w Wierzchowicach koło Milicza. W akcji brali udział polkowiccy strażacy.

Pot ociekający z czoła, bardzo wysoka temperatura i ogromny hałas – w takich warunkach pracowało ponad 200 osób. Do zapalenia się otworu wiertniczego doszło w niedzielę rano, 21 lipca. Pół godziny później na ziemię runął maszt wiertniczy. – Najpierw usłyszałem ogromny huk, a chwilę później zobaczyłem, jak leci na ziemię wieża – opowiada mieszkaniec Wierzchowic, przyglądający się akcji ratunkowej.

Rozpatrywano kilka wariantów, dzięki którym możliwe byłoby zagaszenie ognia. – Próbowaliśmy wtłoczyć lepłą ciecz do płonącego otworu, jednakże nie udało się stłumić ognia – opowiada Julian Łuczyński, rzecznik sztabu kryzysowego.

Ze zbiornika o pojemności pięciu tysięcy metrów sześciennych rurociągami wylewano wodę na otwór. Wodą też schładzano strażaków. – Pracuję bez przerwy od kilku dni z przerwami tylko na posiłki – powiedział nam jeden z pracujących tam strażaków.

W minioną niedzielę udało się zagasić pożar, przynajmniej na powierzchni. Przy głowicy otworu wiertniczego gaz ciągle się jeszcze pali.

Strażacy, którzy brali udział w akcji:

- Mł. asp. Wiesław Baryluk
- Sekcyjny Mariusz Cwian
- Sekcyjny Jerzy Pikor
- Sekcyjny Jerzy Charyszyn
- Mł. asp. Zbigniew Duszeńko
- St. strażak Marek Kiziuk
- Sekcyjny Artur Warych
- St. strażak Radosław Szymański
- Sekcyjny Artur Gliszczyński
- St. strażak Piotr Kozłowski
- Mł. kapitan Piotr Szeniak
- St. sekcyjny Artur Skop
- St. strażak Daniel Fedorowski
- Mł. ogniomistrz Roman Kosior
- St. strażak Piotr Mikołajczak
- St. strażak Piotr Urbaniak



Ruiny zwalonej wieży



Działaniom strażaków towarzyszył ciągły pośpiech



Praca trwa bez żadnych przerw



Na miejscu panował tak duży hałas, że ratownicy porzucali się na mię



Płomień momentami sięgał 60 metrów wysokości

**Efekt szkoleniowy**

Na terenie byłego PGR w Moskorzynie zostały przeprowadzone gminne ćwiczenia taktyczno – bojowe jednostek ochotniczych straży pożarnych z Polkowic. W ćwiczeniach wzięło udział trzydziestu strażaków z jednostek OSP w Sobinie, Suchej Górze i Tarnówku. Miały one na celu doskonalenie współdziałania jednostek OSP podczas pożaru budynków gospodarczych. Strażacy musieli się wykazać umie-



jętnością prowadzenia działań gaśniczych przy pomocy drabin pożarniczych oraz zorganizowania na potrzeby akcji gaśniczej odpowiedniej ilości wody do ugaszenia pożaru.

Organizatorem ćwiczeń był komendant gminny OSP w Polkowicach Tomasz Sawicki, który dokonał oceny ich przebiegu oraz przeprowadził szkolenie strażaków z zakresu obsługi sprzętu.

– Tego typu akcje są bardzo potrzebne i przynoszą duży efekt szkoleniowy, ponieważ przeprowadzane są w warunkach maksymalnie zbliżonych do naturalnego pożaru – powiedział nam Tomasz Sawicki, komendant gminny OSP.

Monika Szatkowska

**Reklama**

**Ogłoszenie o przetargu**

Zarząd Gminy Grębocice informuje, że:

W dniu 14.08.2002 r. o godz. 12, w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Grębocice zostanie zorganizowany I przetarg w formie licytacji ustnej na zbycie:

– 2 działek położonych w m. Bucze, przeznaczonych na tereny mieszkalne

1. nr działki 140/3, pow. 1265 m kw., nr księgi wieczystej 31077, cena wywoławcza 6900,00 zł, wadium 690 zł, postąpienie 70 zł

2. nr działki 141/1, pow. 846 m kw., nr księgi wieczystej 31078, cena wywoławcza 3900,00 zł, wadium 390 zł, postąpienie 40 zł

Wadium należy wpłacać do dnia 13.08.2002r. do godz. 10

Dodatkowe informacje na temat przetargu można uzyskać w Urzędzie Gminy w Grębocicach, ul. Głogowska 3, 59-150 Grębocice; pok. nr 15, tel. 076/8315501 w. 34

**Ogłoszenie płatne**

**Kancelaria Radcy Prawnego  
Matysek i S-KA,**

spółka komandytowa  
Filia w Polkowicach,  
ul. 3 go Maja 18A tel. 723-81-49

**ZAWIADAMIA PT KLIENTÓW,**

że przyjmuje zainteresowanych w sprawach: cywilnych, gospodarczych, pracy, ubezpieczeń, podatkowych w środy od 9 do 16, piątki od 14 do 17 oraz od poniedziałku do piątku pod nr tel. 724-59-90 w godz. od 9 do 17

## Jednym słowem



Polkowiccy lekkoatleci mają na swoim koncie wiele sukcesów.

W ostatni weekend reprezentacja Polkowic wzięła udział w Mistrzostwach Polski Juniorów Młodszych rozegranych we Wrocławiu.

Sabina Lipiec: – Czy i tym razem udało się odnieść sukces?

Robert Pierzchała, trener.

– Małgorzata Drop została mistrzynią Polski w pchnięciu kulą. Sukces jest tym większy, że był to jedyny puchar mistrzowski, jaki w ogóle zdobyli lekkoatleci z terenu Dolnego Śląska startujący w tych zawodach. Jej wynik 13,13 m był jednym z najbardziej wartościowych, jakie osiągnięto podczas tych mistrzostw. Jest to drugi tytuł Mistrza Polski w karierze Małgosi, a czternasty moich podopiecznych w mojej karierze trenerskiej.

Marcin Kaczanowski pchnął kulę na odległość 16,12 m, poprawiając swój rekord życiowy. W Mistrzostwach Polski zajął ostatecznie piąte miejsce.



Ostatni tydzień lipca rozpoczął się fatalnie. W poniedziałek

straż pożarna wyjeżdżała do pożarów aż cztery razy.

Monika Szatkowska: – Czy pożary spowodowały duże starty i czy wpływ na nie miał trzydziestopięcioletni upał?

Kpt. Sylwester Jaczak, zastępca komendanta powiatowego Państwowej Straży Pożarnej:

– Wszystkie pożary wybuchły prawie jednocześnie. Niewątpliwie upał miał wpływ na ich przebieg i szybkość rozprzestrzeniania. W Michałowie gm. Chocianów spaliło się ściernisko i słoma. Kolejny pożar wybuchł przy Zakładach Górniczych Rudna Zachodnia. Spaliło się pięć arów trawy na nieużytkach. W Kłobuczynie gm. Gaworzyce spaleni uległo pięć arów zboża. Straty oszacowano na około 4 tys. zł. W akcji wzięły udział dwie jednostki ratowniczo-gaśnicze z Polkowic oraz dwie z Gaworzyca i Radwanic. W tym samym czasie doszło do pożaru w Radawicach. Doszczętnie spaliła się stodoła, w której kiedyś mieściła się roszarnia 1lu. Obecnie trwają czynności wyjaśniające.

## Jak Państwo widzą szanse Górnika Polkowice w nadchodzącym sezonie w kontekście reformy ligi?

Krzysztof Maruchniak, Gaworzyce



fol. Sabina Lipiec

Ponieważ po reformie z ligi odpadnie będzie musiało więcej zespołów, to zrozumiałe, że szanse Górnika Polkowice na pozostanie w drugiej lidze maleją. Myślę jednak, że uda im się w niej utrzymać.

Dawid Serweta, Gaworzyce



fol. Sabina Lipiec

– Myślę, że Górnik Polkowice utrzyma się w drugiej lidze. Jest tam kilku świetnych zawodników. Ponieważ jednak teraz odpadnie więcej zespołów, zawodnicy Górnika będą musieli grać po prostu jeszcze lepiej niż do tej pory.

Krzysztof Perlański, Polkowice



fol. Sabina Lipiec

– Z tego co się orientuję, do Górnika powrócili Kulyk i Moskal. Przyszli niezwykle doświadczony Jacek Kacprzak, nie mówiąc o Zbigniewie Szewczyku z Zagłębia Lubin. Patrząc na te wzmocnienia, uważam, że Górnik już pod koniec rundy jesiennej powinien zapewnić sobie utrzymanie. Wszyscy kibice chcieliby, aby Górnik grał tak jak w sezonie, w którym był beniaminkiem, a więc szybko i z połotem.

Kazimierz Garlicki, Polkowice



fol. Sabina Lipiec

– Moim zdaniem Górnik w tym sezonie ma bardzo duże szanse na walczenie o coś więcej niż tylko utrzymanie. Skład został wzmocniony paroma piłkarzami w tym Kacprzakiem, który grał z Legią w Lidze Mistrzów. Uważam, że spokojnie stać ich na miejscu od 1 do 5.

## Informator kulturalny

Polkowice

Kino „GWIEZDNE WOJNY cz. II: ATAK KLONÓW” 1-4 sierpnia, godz. 16, 18.30 „SPIDER-MAN”

8-11 sierpnia, godz. 16, 18 Przedstawienie „O królownej czarodziejce” – dla dzieci w wykonaniu aktorów z teatru „Trakt” we Wrocławiu. Cena biletu: 1 zł

7 sierpnia, godz. 16-17, kino Wycieczki

Polkowice: „Kosmiczne podróże małe i duże” – wycieczka do piekarni, poznanie tajników zawodu piekarza 2 sierpnia, godz. 10-11.15, zbiórka w DK

„W poszukiwaniu leśnego echa” – wyprawa do lasu 6 sierpnia, godz. 10-15, zbiórka w DK

„Kosmiczne podróże małe i duże” – wycieczka do pracowni złotnika 9 sierpnia, godz. 10-11.15, zbiórka w DK

Chocianów: Wycieczka do Ostaszowa 7 lipca, godz. 8

Wycieczka do Wrocławia (ZOO) 9 lipca, godz. 8

„K O S M I C Z N E WAKACJE”

Polkowice: Polkowicki Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji Gry, zabawy, konkursy, projekcje filmów itp.

2 sierpnia, godz. 13-14.15 „Błękitna planeta” 5 sierpnia

„Ciekawi ludzie” – spotkanie z kosmetyczką, godz. 10-11.15

„Barwy nieba”, godz. 13-14.15 „Kosmiczna scena”, godz. 15-16.30

6 sierpnia „Rytmy planet” – dyskoteka dla dzieci, godz. 16-19

7 sierpnia „Ciekawi ludzie” – spotkanie z informatykiem, godz. 10-11.15

„Błękitna planeta”, godz. 13-14.15 „Znaki kosmosu” – malowanie twarzy, godz. 15-15.45

8 sierpnia „Kosmiczna stopa”, godz. 13-14.15, DK „Słoneczny ogród”, godz. 15-16.30, DK

Chocianów: Sprawne ręce 2, 5 lipca, godz. 11, CHOK Spotkanie z tańcem 6 lipca, godz. 15, CHOK

Muzykowanie z gitarą 2, 8 lipca, godz. 15, CHOK Tenis stołowy (rozrywki) 5 lipca, godz. 15, CHOK

Gry i zabawy na powietrzu 6 lipca, godz. 11, CHOK Szansa na sukces (eliminacje) 8 lipca, godz. 11, CHOK

## Pogotowia

Ciepłownicze	993
Gazowe	992
Energetyczne	991
Wodociągowe	995
Ratunkowe	999
Policja	997
Straż Miejska	986
Straż Pożarna	998

## Apteki

Polkowice ul. Kominka 5a tel. 749-98-70, ul. Moniuszki 3a tel. 845-17-11, ul. Skalników 4 tel. 845-23-91, ul. Kominka 7 tel. 746-08-42, ul. Browarna 14 tel. 847-46-17, ul. 3-go Maja 16b tel. 724-95-80

Głębowice ul. Głogowska 3 tel. 831-54-71

Chocianów ul. Wesola 12 tel. 818-55-36, ul. Żeromskiego 2 tel. 818-55-54

Przemków Pl. Wolności 12, tel. 831-93-25, ul. Długa 3, tel. 831-97-13

Radwanice ul. Przemysłowa 7, tel. 831-13-06, Gaworzyce ul. Dworcowa 200 a tel. 831-61-89

Grupa AA Spotkania zamknięte: czwartki, pora zimowa godz. 18, pora letnia godz. 19. Spotkania otwarte w ostatnie czwartki miesiąca. Piwnica OPS w Polkowicach ul. Lipowa 1.

Grupa AA dla kobiet Mityngi zamknięte – wtorek godz. 19. Mityngi otwarte – ost. wtorek m-ca.

Dyżury aptek Polkowice 29.07-04.08 ul. Skalników 4 05.08-11.08 ul. Kominka 7

Przemków ul. Długa, tel. 831-97-13, sob. 9.00-15.00, ndz. 9.00-11.00, pl. Wolności, tel. 831-93-25, sob. 8.00-15.00.

Postój taksówek Polkowice 847-41-00

Lecznice dla zwierząt: Polkowice 724-94-52 845-06-66, 845-13-75 Gaworzyce 831-62-24 Radwanice 831-16-00 831-19-16 Chocianów 818-52-15

Infomacje telefoniczna miejscowa 913 zamiejscowa 912 biuro napraw zegarynka 924 budzenie 917 tel. zaufania 988 policyjny telefon zaufania 846-33-06

## Waszym Zdaniem

Dziś poruszymy między innymi sprawę modernizacji osiedla Hubala w Polkowicach.

– Cieszymy się wszyscy, że osiedle Hubala w Polkowicach jest obecnie modernizowane – mówi Janusz Płomykowski, mieszkaniec osiedla. – Pracujący tam ludzie zwieźli kostkę chodnikową. I właściwie nikomu to nie przeszkadza, oprócz najmłodszych. Dzieci bezkarnie pod okiem rodziców wyglądających przez okna niszczą cegielki. Uwagi niektórych przechodniów i pracujących tam robotników na nie wiele się zdają. Dzieci po jakimś czasie ponownie wracają. Rozumiem, że na osiedlu nie ma placów zabaw, ale zabawa na paletach wypełnionych betonową kostką jest niebezpieczna. Czy musi stać się tragedia, by rodzice tych maluchów przejrżeli na oczy – zastanawia się nasz rozmówca.

Kolejną sprawę poruszył mieszkaniec ul. Górników w Polkowicach. – Już dawno zakończyły się prace związane z budową drogi przy bloku, a wciąż zwaly asfaltu ułożone są na poboczu, przy klatce nr 13 – mówi pan K. (nazwisko znane redakcji). – Wydaje mi się, że firma, która prowadziła tam prace, ma obowiązek to usunąć i doprowadzić teren wokół do pierwotnego stanu.

– Chciałbym, by na polkowickiej Starówce powstała kawiarnia, tak jak w wielu miastach na terenie kraju. Starówka powinna tętnić życiem, a u nas to życie zamiera – wypowiada się Jacek Trociński, mieszkaniec Polkowic. – Cieszę się, że postawiono w rynku ławki, można teraz odpocząć i popatrzeć na fontannę – dodaje.

Monika Szatkowska

Coś cię denerwuje, niepokoi, cieszy, chcesz się podzielić swoją opinią?



## Dzwoń do nas

od poniedziałku do piątku 10.00 – 12.00  
nasz telefon: 749 60 03  
reklama: 0609 504 825  
E-mail: gazeta@ug.polkowice.pl  
adresul: Rynek 19  
59-101 Polkowice

Gazeta Polkowicka, tygodnik Powiatu Polkowickiego, adres 59-100 Polkowice, Rynek 19 (pokój 10), tel/fax 749 60 03, 724 97 20 – 21, 0609 504 825 e-mail: gazeta@ug.polkowice.pl

Redaguje zespół:

Daria Berezowska, Annianna Jakubowska (Radwanice), Wioletta Jastrzębska (ogłoszenia), Katarzyna Kaczmarek (korekta), Sabina Lipiec (Gaworzyce), Grzegorz Mazur (DTP), Anna Osadzuk (sekretarz redakcji), Jolanta Ozdoba, Izabela Pakiet (Głębowice), Monika Szatkowska, Grzegorz Szczepaniak (redaktor naczelny), Bernard Wybierala (redaktor techniczny, DTP)

Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania lub omawiania nadesłanych komunikatów, apeli, wystąpień, oświadczeń, listów itp. Za treść ogłoszeń i tekstów sponsorowanych redakcja nie odpowiada.

Wydawca: Urząd Gminy Polkowice www.polkowice.pl

Projekt Graficzny: Studio Usług Medialnych Legnica.

Druk: Słowodruk Wrocław



# Gazeta Piłkarska

Gazetę Piłkarską przygotowała Anna Osadcuk

## Forma na cały sezon

Z Mirosławem Draganem, trenerem Górnika Polkowice, rozmawia Anna Osadcuk



Prezentacja  
zawodników  
Górnika Polkowice

str. 8 - 9



- Jaki cel stawia pan swojej drużynie w tym sezonie?

- *Przed wszystkim musimy zapewnić sobie ligowy byt. Chcemy spokojnie budować zespół.*

Już nastąpiły duże zmiany personalne w drużynie. Jest czterech nowych zawodników - jak na taki zespół 30 proc. zmian to dużo.

- Jaką koncepcję gry pan zakłada?

- Jesteśmy jeszcze w trakcie budowania tej koncepcji. Pomagają nam w tym mecze sparingowe. Na pewno chcemy poprawić grę ofensywną - w linii ataku i pomocy - to nasze najsłabsze punkty. Stąd wzięła się ta nasza walka w ubiegłym sezonie o utrzymanie w drugiej lidze - mieliśmy bardzo mało strzelonych bramek. Przyjście Tomka Moskala na pewno ożywiło grę w ofensywie.

- W jakich okolicznościach Moskał pojawił się znów w drużynie? To niesamowite, że zawodnik grający w ekstraklasie chce wrócić właśnie do Polkowic.

- Szukał swojego miejsca w jakiś zagranicznych klubach. Ja myślałem o Tomku, ale byłem przekonany, że zostanie w tej Polonii. Stało się inaczej. Zatelefonował do nas. Akurat szukaliśmy dobrze grającego głową napastnika. Opornie szły rozmowy z Cetnarowiczem, ubył nam Griszczenko, którego wymaganiom nie mogliśmy sprostać. Z Tomkiem dogadaliśmy się szybko. Myślę, że mile wspominał współpracę ze mną, z kolegami, jest też bliżej Wrocławia, gdzie ma rodzinę. Poza tym Polonia ma kłopoty finansowe, a zawodnik też myśli o swoim bycie. A my spełniliśmy jego wymogi. Na pewno możemy mu zagwarantować stabilizację.

- Wracając do koncepcji. Ma pan teraz do dyspozycji trzech napastników - Moskala, Jasińskiego i Kulię. Jak będzie wyglądał atak Górnika?

- Koncepcja jest taka, że z przodu gra jeden napastnik, ale w trakcie ataku pojawiać się ma trzech, czterech piłkarzy. Tak chcemy grać. Umożliwia to m.in. łatwość przechodzenia do ataku z obrony i na odwrót. Dla mnie bardzo istotnym elementem gry jest obrona własnej bramki. Nie preferuję grania „byle do przodu”. Pod tym kątem staraliśmy się także wzmocnić zespół. Na przykład Tomek Moskał potrafi zagrać i w ataku i w obronie. Jest bardzo pożytecznym w naszym polu karnym podczas wykonywania stałych fragmentów gry, bo ma doskonałe warunki fizyczne.

- Czy zespół jest dobrze przygotowany do sezonu?

- To zweryfikuje liga. Trener, który mówi przed inauguracją, że jego zespół jest doskonale przygotowany, jest w błędzie. Przekonamy się, czy dobrze pracowaliśmy okres przygotowawczy. Pamiętajmy jednak, że formę trzeba budować na wszystkie mecze, a nie tylko na początek sezonu. Dobre przygotowanie polega na tym, że forma zawodników z meczu na mecz rośnie, a nie maleje.

- Dziękuję za rozmowę

Terminarz  
spotkań  
w drugiej  
lidze

str. 10

Powiedzieli  
przed sezonem.

Rozmowa  
z Arturem  
Sikorskim  
i Markiem  
Traczykiem

Str. 10



# Przedstawiamy zawodników Górnika Polkowice



**Henryk Cackowski** – napastnik, 1972 r., 170/65  
Założyłem sobie, że będę coraz lepszy w tym sezonie. Mam za sobą drobne urazy, które nie pozwoliły mi być w dobrej formie. Teraz może być już tylko lepiej.



**Maciej Sobóń**  
pomocnik, 1979 r., 182/79  
Jest nas dużo, każdy walczy o miejsce. Dlatego chciałbym znaleźć się w pierwszym składzie.



**Zbigniew Szewczyk**  
pomocnik, 1967 r., 166/60  
– Jestem nowym zawodnikiem, więc chciałbym jak najszybciej wkomponować się w zespół i być dla niego przydatnym. Chciałbym też dobrze zaprezentować się kibicom.



**Marek Rybitwa**  
obrońca, 1978 r., 184/74  
Moim celem jest wywalczenie pierwszego składu. Odkąd tu jestem to nie gram cały czas w pierwszej jedenastce i myślę że to jest mój cel.



**Arkadiusz Żyłuk**  
obrońca, 1974, 178/72  
Wejść do pierwszego składu i awansować do pierwszej ligi. Moim celem jest grać w ekstraklasie.



**Ireneusz Adamski**  
– obrońca, 1974 r., 188/80  
Chciałbym grać w pierwszym składzie i przede wszystkim mieć jakiś wyższy cel – czyli walkę o pierwszą ligę. Bo o co innego można walczyć – o utrzymanie?



**Marcin Szymański**  
obrońca, 1972, 185/80  
Chciałbym dobrze prezentować się na boiskach drugiej ligi – przynajmniej na razie.



**Jacek Banaszyński**  
bramkarz, 1975 r., 185/78  
Chciałbym grać w pierwszej drużynie jak najlepiej i zdobyć z nią jak najwięcej punktów, żeby zająć wyższe miejsce w tabeli.



**Radosław Jasiński**  
napastnik, 1971 r., 180/74  
Grać w podstawowym składzie, strzelić jak najwięcej bramek, bo taka moja rola, żebym był zdrowy i nic mi nie dolegało.



**Lesław Grech**  
– pomocnik, 1972 r., 180/70  
Najważniejsze to grać w pierwszej jedenastce. I może przydałoby się kilka bramek strzelić?



**Tomasz Moskal**  
– napastnik, 1975, 191/82  
Chciałbym powalczyć. Jesteśmy nową drużyną i trzeba znowu powalczyć, może o wyższą ligę. Wszystko wyjdzie „w praniu”.



**Kamil Nowakowski**  
napastnik, 1983 r., 162/59  
Chciałbym dostać się do pierwszego zespołu i składu – to jest mój podstawowy cel.



**Przemysław Lipiński**  
pomocnik, 1983 r., 178/68  
Gram w rezerwach Górnika, więc na pewno wywalczenie awansu z piątej do czwartej ligi.



**Marcin Jeziorny**  
– pomocnik, 1979, 184/79  
Moim celem jest na pewno grać w pierwszym składzie i żeby kontuzje mnie omijały. I może jakiś awans z drużyną...



**Bartłomiej Majewski**  
– obrońca, 1977, 180/72  
Przed wszystkim grać i walka o wyższe miejsce w tabeli to główne cele w tym sezonie. Może jakiego zainteresowanie klubu z wyższej ligi?



**Jacek Kacprzak**  
– pomocnik, 1970, 178/74  
Chciałbym pomóc Górnikowi i awansować z drużyną do pierwszej ligi – to mój tegoroczny cel.



**Sebastian Gorząd**  
pomocnik, 1976, 172/68  
Na pewno chciałbym grać jak najlepiej i mieć taką formę jak rok temu, żebym za rok miał kilka propozycji z ekstraklasy. Mój cel wiąże się z zespołem.



**Sławomir Kułyk**  
– napastnik, 1973 r., 185/78  
Moim celem, jako napastnika, jest strzelić jak najwięcej bramek. Chciałbym też pomóc drużynie w zdobyciu jak najlepszej lokaty w tabeli.



**Andrzej Słowakiewicz**  
– obrońca, 1963, 183/79  
Wywalczyć miejsce w składzie i rozpocząć lepiej ten sezon niż zaczął się tamten, czyli zacząć od wygranej. To jest dla nas najważniejsze.



**Mirosław Wierzycki**  
bramkarz, 1980 r., 184/76  
Chciałbym dotrzeć do ekstraklasy z jakimś pierwszoligowym zespołem.



**Sławomir Gorząd**  
pomocnik, 1976, 172/68  
Grać w pierwszym składzie i awansować do wyższej ligi – to najważniejsze.



**Jacek Kikowski**  
bramkarz, 1972 r., 186/78  
Moim celem jest przede wszystkim grać w pierwszym składzie, bo na razie tak naprawdę nie gram, a później może awans?



**Tomasz Salamowski**  
pomocnik, 1973 r., 182/78  
Chciałbym odzyskać swoją formę, tak żeby mnie zadowalała.



**Dominik Szostak**  
– napastnik, 1976 r., 180/74  
Jestem nowym zawodnikiem, więc moim celem jest grać w podstawowym składzie. Razem z drużyną chciałbym osiągnąć awans do pierwszej ligi.



**Tomasz Urbaniak**  
napastnik, 1977 r., 176/70  
Przed wszystkim chciałbym wrócić do składu. Powoli będę do tego dążyć. I na pewno grać, grać i jeszcze raz grać.



# Powiedzieli przed sezonem

Artur Sikorski, dyrektor Górnika Polkowice



– Co roku wychodzicie do kibiców z promocyjnymi akcjami. Jakie atrakcje dla fanów Górnika przewiduje pan w tym sezonie?

– Jak zwykle przygotowaliśmy dla kibiców wiele atrakcji, nasza oferta jest szeroka. Bardzo nam zależy, by nasz stadion odwiedzały polkowskie rodziny. Na pewno kibiców czekają bezpłatne wejścia na mecze – tak na dobry początek. Ponadto, do każdego karnetu mamy upominek w postaci szalika lub do droższych karnetów repliki koszulki klubowej. Na pewno będą organizowane konkursy podczas meczów, a cena biletów – z pewnością niska.

– Jak zwykle przygotowaliśmy dla kibiców wiele atrakcji, nasza oferta jest szeroka. Bardzo nam zależy, by nasz stadion odwiedzały polkowskie rodziny. Na pewno kibiców czekają bezpłatne wejścia na mecze – tak na dobry początek. Ponadto, do każdego karnetu mamy upominek w postaci szalika lub do droższych karnetów repliki koszulki klubowej. Na pewno będą organizowane konkursy podczas meczów, a cena biletów – z pewnością niska.

– Jakie są szanse Górnika w walce o wysoką pozycję w tabeli czy nawet walkę o pierwszą ligę?

– Zakładamy zajęcie miejsca w pierwszej dziesiątce i to jest podstawowy cel naszego zespołu. Ja jednak głęboko wierzę, że nasza drużyna, po doświadczeniach ubiegłorocznych i wzmocnieniach, jakie poczyniliśmy, będzie zespołem lepszym i że jest w stanie sprawić nam kilka niespodzianek. Wiele zespołów poczyniło jednak poważne transfery i łatwo nie będzie. Dla nas najważniejsi są kibice i będziemy chcieli sprawić, by mecze w Polkowicach były bardzo atrakcyjne, a będą one tym atrakcyjniejsze, im lepiej będziemy grać w lidze.

– Dziękuję za rozmowę.

Marek Traczyk prezes Górnika Polkowice.



– Jak przedstawia się budżet klubu, przy takich „zakupach”, jak Moskal czy Szewczyk, jest on chyba niemały?

– Tych zawodników wbrew pozorom, pozyskaliśmy bardzo małym kosztem. My sami sprzedaliśmy kilku zawodników i to jest naturalna rotacja. To, że na przykład Tomek Moskal do nas wraca, nie oznacza, że mamy duży budżet. Pamiętajmy, że tego lata działa już w Polsce prawo Bosmana i piłkarze, którym skończył się kontrakt bez tzw. „odstępnego” mogą zmieniać klub. Środki, którymi dysponujemy kształtują się na poziomie sprzed dwóch lat. Nasz budżet weryfikuje nam główny cel – utrzymanie się w lidze. Chcielibyśmy powalczyć o wyższe miejsce czy nawet o awans, jednakże musimy liczyć się z kosztami. Zresztą podobnie jak

inne drużyny – teraz Canal + obniża o 50 procent dotacje z tytułu praw telewizyjnych wszystkim drużynom z pierwszej i drugiej ligi. Wiele zespołów boryka się z problemami finansowymi.

– Czy przewiduje pan modernizację stadionu w tym roku?

– To w dużej mierze zależy od gminy, bo to ona jest właścicielem stadionu, my jesteśmy użytkownikami. Stadion na pewno wymaga modernizacji, a realia pokażą, czy będzie to możliwe. Żeby otrzymać dotację z Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu czy UEFA, trzeba mieć co najmniej 50 procent swoich środków. Trzeba samemu rozpocząć modernizację, mieć wszystkie pozwolenia, mieć sprecyzowane plany. Na to jednak potrzebne są pieniądze. Dotację, jaką otrzymaliśmy, wykorzystujemy na bieżące utrzymanie. Chcielibyśmy zrobić przede wszystkim siedziska. W tym roku doczekamy się chyba wymiany zadaszenia i pomalowania go.

– Dziękuję za rozmowę.

## Terminarz spotkań w II lidze

### 1 KOLEJKA

2002-08-03

RKS Radomsko – Górnik Polkowice  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – Tłoki Gorzyce  
Śląsk Wrocław – Ruch Radzionków  
Świt Nowy Dwór Mazowiecki – GKS Belchatów  
Aluminium Konin – Ceramika Opoczno  
Piotrcovia Piotrków Trybunalski – Górnik Łęczna  
Arka Gdynia – KS Hetman Zamość  
Stal Stalowa Wola – LKS Łódź  
Stomil Olsztyn – Polar Wrocław

### 2 KOLEJKA

2002-08-10

Górnik Polkowice – BBTS Ceramed Bielsko Biala  
Polar Wrocław – Stal Stalowa Wola  
LKS Łódź – Świt Nowy Dwór Mazowiecki  
Piotrcovia Piotrków Trybunalski – Arka Gdynia  
KS Hetman Zamość – Śląsk Wrocław  
Tłoki Gorzyce – Stomil Olsztyn  
Górnik Łęczna – GKS Belchatów  
Ruch Radzionków – Aluminium Konin  
Ceramika Opoczno – RKS Radomsko

### 3 KOLEJKA

2002-08-20

Stomil Olsztyn – Górnik Polkowice  
Śląsk Wrocław – Piotrcovia Piotrków Trybunalski  
Stal Stalowa Wola – Tłoki Gorzyce  
RKS Radomsko – Ruch Radzionków  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – Ceramika Opoczno  
Arka Gdynia – Górnik Łęczna  
Aluminium Konin – KS Hetman Zamość  
GKS Belchatów – LKS Łódź  
Świt Nowy Dwór Mazowiecki – Polar Wrocław

### 4 KOLEJKA

2002-08-24

Górnik Polkowice – Stal Stalowa Wola  
Ruch Radzionków – BBTS Ceramed Bielsko Biala  
Tłoki Gorzyce – Świt Nowy Dwór Mazowiecki  
Arka Gdynia – Śląsk Wrocław  
Ceramika Opoczno – Stomil Olsztyn  
Polar Wrocław – GKS Belchatów  
Górnik Łęczna – LKS Łódź  
Piotrcovia Piotrków Trybunalski – Aluminium Konin  
KS Hetman Zamość – RKS Radomsko

### 5 KOLEJKA

2002-08-31

Świt Nowy Dwór Mazowiecki – Górnik Polkowice  
RKS Radomsko – Piotrcovia Piotrków Trybunalski  
GKS Belchatów – Tłoki Gorzyce  
Aluminium Konin – Arka Gdynia  
Stomil Olsztyn – Ruch Radzionków  
Stal Stalowa Wola – Ceramika Opoczno  
Śląsk Wrocław – Górnik Łęczna  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – KS Hetman Zamość  
LKS Łódź – Polar Wrocław

### 6 KOLEJKA

2002-09-08

Górnik Polkowice – GKS Belchatów  
Piotrcovia Piotrków Trybunalski – BBTS Ceramed Bielsko Biala  
Ruch Radzionków – Stal Stalowa Wola  
Ceramika Opoczno – Świt Nowy Dwór Mazowiecki  
KS Hetman Zamość – Stomil Olsztyn  
Arka Gdynia – LKS Łódź  
Tłoki Gorzyce – LKS Łódź  
Górnik Łęczna – Polar Wrocław  
Śląsk Wrocław – Aluminium Konin

### 7 KOLEJKA

2002-09-14

LKS Łódź – Górnik Polkowice  
Stomil Olsztyn – Piotrcovia Piotrków Trybunalski  
Polar Wrocław – Tłoki Gorzyce  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – Arka Gdynia  
Świt Nowy Dwór Mazowiecki – Ruch Radzionków  
RKS Radomsko – Śląsk Wrocław  
GKS Belchatów – Ceramika Opoczno  
Aluminium Konin – Górnik Łęczna  
Stal Stalowa Wola – KS Hetman Zamość

### 8 KOLEJKA

2002-09-21

Górnik Polkowice – Polar Wrocław  
Śląsk Wrocław – BBTS Ceramed Bielsko Biala  
Piotrcovia Piotrków Trybunalski – Stal Stalowa Wola  
KS Hetman Zamość – Świt Nowy Dwór Mazowiecki  
Górnik Łęczna – Tłoki Gorzyce  
Arka Gdynia – Stomil Olsztyn  
Ruch Radzionków – GKS Belchatów  
Ceramika Opoczno – LKS Łódź  
Aluminium Konin – RKS Radomsko

### 9 KOLEJKA

2002-09-28

Tłoki Gorzyce – Górnik Polkowice  
Świt Nowy Dwór Mazowiecki – Piotrcovia Piotrków Trybunalski  
Stal Stalowa Wola – Arka Gdynia  
LKS Łódź – Ruch Radzionków  
Stomil Olsztyn – Śląsk Wrocław  
Polar Wrocław – Ceramika Opoczno  
RKS Radomsko – Górnik Łęczna  
GKS Belchatów – KS Hetman Zamość  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – Aluminium Konin

### 10 KOLEJKA

2002-10-05

Górnik Łęczna – Górnik Polkowice  
RKS Radomsko – BBTS Ceramed Bielsko Biala  
Śląsk Wrocław – Stal Stalowa Wola  
Arka Gdynia – Świt Nowy Dwór Mazowiecki  
Ceramika Opoczno – Tłoki Gorzyce  
Aluminium Konin – Stomil Olsztyn  
Piotrcovia Piotrków Trybunalski – GKS Belchatów  
KS Hetman Zamość – LKS Łódź  
Ruch Radzionków – Polar Wrocław

### 11 KOLEJKA

2002-10-13

Górnik Polkowice – Ceramika Opoczno  
LKS Łódź – Piotrcovia Piotrków Trybunalski

GKS Belchatów – Arka Gdynia  
Tłoki Gorzyce – Ruch Radzionków  
Świt Nowy Dwór Mazowiecki – Śląsk Wrocław  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – Górnik Łęczna  
Polar Wrocław – KS Hetman Zamość  
Stal Stalowa Wola – Aluminium Konin  
Stomil Olsztyn – RKS Radomsko

### 12 KOLEJKA

2002-10-19

Ruch Radzionków – Górnik Polkowice  
RKS Radomsko – Stal Stalowa Wola  
Aluminium Konin – Świt Nowy Dwór Mazowiecki  
KS Hetman Zamość – Tłoki Gorzyce  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – Stomil Olsztyn  
Śląsk Wrocław – GKS Belchatów  
Górnik Łęczna – Ceramika Opoczno  
Arka Gdynia – LKS Łódź  
Piotrcovia Piotrków Trybunalski – Polar Wrocław

### 13 KOLEJKA

2002-10-26

Górnik Polkowice – KS Hetman Zamość  
Stal Stalowa Wola – BBTS Ceramed Bielsko Biala  
Tłoki Gorzyce – Piotrcovia Piotrków Trybunalski  
Polar Wrocław – Arka Gdynia  
Ceramika Opoczno – Ruch Radzionków  
LKS Łódź – Śląsk Wrocław  
Stomil Olsztyn – Górnik Łęczna  
GKS Belchatów – Aluminium Konin  
Świt Nowy Dwór Mazowiecki – RKS Radomsko

### 14 KOLEJKA

2002-11-02

Piotrcovia Piotrków Trybunalski – Górnik Polkowice  
Stomil Olsztyn – Stal Stalowa Wola  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – Świt Nowy Dwór Mazowiecki  
Arka Gdynia – Tłoki Gorzyce  
Górnik Łęczna – Ruch Radzionków  
RKS Radomsko – GKS Belchatów  
KS Hetman Zamość – Ceramika Opoczno  
Aluminium Konin – LKS Łódź  
Śląsk Wrocław – Polar Wrocław

### 15 KOLEJKA

2002-11-09

Górnik Polkowice – Arka Gdynia  
GKS Belchatów – BBTS Ceramed Bielsko Biala  
Ceramika Opoczno – Piotrcovia Piotrków Trybunalski  
Tłoki Gorzyce – Śląsk Wrocław  
Świt Nowy Dwór Mazowiecki – Stomil Olsztyn  
Stal Stalowa Wola – Górnik Łęczna  
Ruch Radzionków – KS Hetman Zamość  
Polar Wrocław – Aluminium Konin  
LKS Łódź – RKS Radomsko

### 16 KOLEJKA

2002-11-16

Śląsk Wrocław – Górnik Polkowice  
Stal Stalowa Wola – Świt Nowy Dwór Mazowiecki  
Aluminium Konin – Tłoki Gorzyce  
Piotrcovia Piotrków Trybunalski – Ruch Radzionków  
Stomil Olsztyn – GKS Belchatów  
Arka Gdynia – Ceramika Opoczno  
Górnik Łęczna – KS Hetman Zamość  
BBTS Ceramed Bielsko Biala – LKS Łódź  
RKS Radomsko – Polar Wrocław

### 17 KOLEJKA

2002-11-23

Górnik Polkowice – Aluminium Konin  
Polar Wrocław – BBTS Ceramed Bielsko Biala  
KS Hetman Zamość – Piotrcovia Piotrków Trybunalski  
GKS Belchatów – Stal Stalowa Wola  
Ruch Radzionków – Arka Gdynia  
Ceramika Opoczno – Śląsk Wrocław  
LKS Łódź – Stomil Olsztyn  
Świt Nowy Dwór Mazowiecki – Górnik Łęczna  
Tłoki Gorzyce – RKS Radomsko

## Zaczynają

Przed nami piłkarska inauguracja. Już w ten weekend pierwszo- i drugoligowcy rozpoczynają „wielkie kopanie”. Na debiut Górnika w Polkowicach musimy jednak poczekać; za tydzień pojedynki z beniaminkiem, Ceramedem Bielsko Biala. Na razie przyjdzie nam nasłuchiwać wieści z Radomska, gdzie zespół Mirosława Dragana zmierzy się ze spadkowiczem z ekstraklasy RKS-em. Gospodarze tego pojedynku długo protestowali po przegranych barażach ze Szczakowianką Jaworzno, ale ostatecznie pogodzili się z degradacją. W spotkaniu z Górnikiem na pewno będą chcieli udowodnić, że na drugą ligę są zbyt silni. To gospodarze będą za pewne atakować. Górnik wprawdzie uwielbia się bronić i grać z kontry, ale łatwo nie będzie. Każdy wynik tej konfrontacji jest możliwy. My stawiamy na remis, pod warunkiem że w formie jest obrona Górnika.

## Na przelomie wieków

Od wieków w literaturze i źródłach opisywani są jako stróże prawa, choć historia ich nie oszczędzała, do dziś pilnują naszego bezpieczeństwa.

Pierwowzorem współczesnego policjanta w starożytności był mincerz, który za zadanie miał opiekę nad mennicą państwową.

W X–XII wieku w Polsce nie było jeszcze rozdzielonych funkcji administracyjnych, policyjnych i sądowych. Niektórzy urzędnicy książęcy np. kasztelanowie musieli, obok wielu innych, pełnić funkcje policyjne.

W późniejszym średniowieczu funkcję policyjną przejął marszałek, który pojawił się w XIII wieku i przetrwał do końca I Rzeczypospolitej. Był on odpowiedzialny za bezpieczeństwo osobiste króla i jego otoczenia. Do jego zadań należało także poskramianie rozruchów, gwałtów i zamieszek. W okresie rozbitcia dzielnicowego pojawiła się instytucja starosty, w krótkim okresie powstania listopadowego – Gwardia Narodowa, Straż Bezpieczeństwa i Gwardia Miejska. Na przestrzeni wieków instytucji „policyjnych” było bardzo wiele i wiele funkcji pełniło, jednakże skłaniało się to do jednego – do bezpieczeństwa. Niestety z tą instytucją kojarzy się także wiele złego np.: w okresie trwania insurekcji kościuszkowskiej wykształcono własny wyspecjalizowany aparat ścigania i śledztwa. Prowadzono cenzurę korespondencji, rewizje domowe, kontrole paszportów, aresztowania. Podobnie też było całkiem niedawno, bo w latach działania Milicji Obywatelskiej. 6 kwietnia 1990 roku, Sejm przyjął tzw. pakiet ustaw policyjnych. W ustawie o policji przywrócono podstawową zasadę – apolityczność oraz filozofię postępowania,

zakładającą współpracę ze społeczeństwem.

W toku wewnętrznej weryfikacji w 1990 roku odeszło ze służby 3027 milicjantów. Na początku 1995 roku w szeregach policji pojawiło się około 50 tysięcy zupełnie nowych pracowników.

W dniu 1 stycznia 1999 roku wraz z wprowadzeniem reformy administracyjnej kraju policja zaczęła funkcjonować w nowej strukturze organizacyjnej

Ponadto Policja przestała być w pełni samodzielną formacją podległą wyłącznie komendzie głównej policji, a stała się częścią administracji wojewódzkiej i powiatowej. To usytuowanie sprawiło, że samorządy lokalne mogą stawiać policji zadania w części dotyczącej pracy prewencyjnej. Mają też możliwość zwiększenia liczby policjantów na swoim terenie poprzez finansowanie etatów policyjnych. Władze samorządowe oceniają pracę jednostek policji na danym terenie, oceną pracy policjanta zajmują się natomiast jego przełożeni.

W ślad za zmianami w Ustawie zmieniała się też cała policja. Nastąpiła w niej wyraźna zmiana pokoleń. Istniejące mimo wszystko ułomności, widoczne w codziennej walce z przestępczością, powinny być wyzwaniem dla policji w XXI wieku.

Jolanta Ozdoba

## Na urlopie

Co robią policjanci na wakacjach? Oczywiście odpoczywają, ale niektórzy robią to w sposób... niecodzienny.

Posterunkowy Jan P. postanowił zrobić rodzinie prezent i zrewanżować się za fakt, że przez cały rok właściwie nie ma go w domu. Przy pewnym wsparciu taty, zresztą emerytowanego milicjanta, z tryumfującą miną oznajmił żonie, córce i synkowi, że w tym roku jadą nad morze. – *Nie nad jakiś tam Bałtyk* – mówił dumny z siebie posterunkowy Jan. – *Jedziemy nad Adriatyk!*

Wszystko było znakomicie. Nowy kraj, piękne morze, palmy i niezapomniane widoki. Pierwszego dnia po śniadaniu i odprawie z rodziną Jan P. położył się na kamienistej plaży obok wysmarowanej olejkami małżonki. Pół godziny później wstał i postanowił, że znacznie lepiej opali się spacerując po okolicy. Przyzwyczajony do patrolowania w duecie wziął ze sobą synka. Sprawa nie była jednak prosta, bo małe dziecko chciał nad wodę. Jan opracował więc grafik „spacerów” i bezlitośnie go wyegzekwował.

Trzeciego dnia urlopu kupił sobie notes. Wprowadzenie mandatów wypisywać nie mógł, ale mógł robić notatki i to w jakimś stopniu uspokajało jego policyjną duszę. W gorące noce Jan nasłuchiwał znajomych dźwięków syren (nie tych

morskich). Nie było ich zbyt wiele, ale te pięć razy udało mu się przeprowadzić nocne śledztwo dotyczące tego: co, gdzie i jak się stało. Mimo bariery językowej każde z nich zakończyło się pełnym sukcesem.

Do Polski Jan P. wrócił nieco zmęczony, ale za to z poczuciem dobrze spełnionego obowiązku i, wierząc lub nie, historia ta jest prawdziwa.

Grzegorz Szczepaniak



Na patrolu

## Wibrysy i Jacek Wąsal

Większość postaci, które miały wpływ na dzieje ludzkości... nosiło wąsy. Niektórzy władcy, uczeni, wynalazcy jak: Karol Wielki, Galileusz czy Karol Marks szczyciło się często dorodnym wąsikiem. Noszą je też... niemal wszyscy policjanci, a w każdym razie znaczna ich większość.

Wystarczy odwołać się do najbliższego nam przykładu. Wśród 118 funkcjonariuszy Komendy Powiatowej w Polkowicach (do tej liczby trzeba dodać trzy kobiety), aż 57 nosi wąsy, nie wykluczając komendantów: Witolda Trzmielewskiego i Marka Rzęsisty. Widać, że przykład idzie z „góry”.

Dlaczego tak się dzieje?

– *Myszę, że wąsy dodają nam*

*powagi, która w naszej pracy jest nieodzowna* – opowiada Witold Trzmielewski, komendant powiatowy policji w Polkowicach. – *Na co dzień zachowujemy się normalnie, reagujemy tak samo jak inni, lecz gdy nosimy mundur musimy być opanowani, poważni i cechować się odpowiednim zachowaniem. Może właśnie wąsy dodają nam tej dystynkcji.*

Historia pokazała, że wąsy dodają powagi i wytwności. Już w „Panu Tadeuszu” pióra Adama Mickiewicza,

Jacek Soplica, posiadał niczego sobie wąsy. Nazywano go wszak Jackiem Wąsałem. W „Księdze czwartej: Dyplomatyka i lowy” czytamy:

„Ów Jacek, vulgo Wąsal; nazwiska nie wspomnę:

Ale mu nie czas teraz dojeżdżać niedźwiedzi;

Pewnie po same wąsy hultaj w piekle siedzi.”

Panowie twierdzą, że długo można byłoby wymieniać za-

lety posiadania wąsów. Coś w tym musi być, skoro są one rozpowszechnione w świecie zwierząt a nawet roślin. Pełnią często bardzo ważną rolę. Na przykład wąsy koci, tzw. wibrysy są bardzo wrażliwe na dotyk. Kot używa ich do odnajdywania drogi w ciemności i unikania przeszkód, które mogą znaleźć się na jego trasie. Jest to swoisty koci zmysł dotyku.

Wróćmy jednak do policji i wąsów. Jedno jest pewne – 57 policjantów z wąsami na 118 to imponujący wynik. Ciekawe, czy po tym tekście odsetek ten wzrośnie...

Adrianna Jakubowska

ŚWIĘTO POLICJI I TRZYMIS

Reklama

## Informujemy,

że Starostwo Powiatowe w Polkowicach wraz z Agencją Rozwoju Regionalnego jest organizatorem bezpłatnego szkolenia poświęconego programom wsparcia, dotacjom i innym rodzajom pomocy dla małych i średnich przedsiębiorstw. Szkolenie przewidziane jest na dzień 10 września br.

W związku z tym prosimy wszystkie zainteresowane firmy z terenu Gminy Polkowice o zgłaszanie akcesu do wzięcia udziału w szkoleniu.

Program szkolenia będzie zawierał:

1. Informacje o systemie wsparcia MSP w Polsce.
2. Dotacje z PHARE 2000. Krajowy Program Rozwoju Eksportu:
  - wprowadzenie do eksportu,
  - program promocji eksportu;
 Krajowy Program Rozwoju MSP:
  - wstęp do jakości,
  - innowacje i technologie dla rozwoju przedsiębiorstw,
  - przygotowanie do działalności na rynku europejskim.
3. Dotacje z PHARE 2001.
4. Dotacje szkoleniowe.
5. Punkt Konsultacyjny - Doradcy.
6. Przykładowe programy realizowane w ramach PHARE 2000.

Firmy zainteresowane szkoleniem prosimy o kontakt z Wydziałem Rozwoju Gospodarczego i Promocji Urzędu Gminy w Polkowicach, w każdy dzień od pn. do pt., w godz. od 8.00 do 16.00, pod nr telefonu: 847-41-66 lub 847-41-47.

Reklama

**BONUS** **CYFRA+**

**!!! NOWE STOISKO !!!**

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO ZMECHANIZOWANEGO SPRZĘTU AGD**

Mastertech polar zelmer

**NAJTANIEJSZE WORKI DO WSZYSTKICH ODKURZACZY ŚWIATA**

**"ROXY" POLKOWICE**  
Rynek 27 Tel. 0-76/749-88-61

**AGD - RTV**

KUCHENKI, PRAŁKI, LODÓWKI, ZMYWARKI  
TELWIZORY, MAGNETOWIDY, RADIA, CD, DVD  
KUCHNIE DO ZABUDOWY

Nr 26.03.2002-R-GS/265

Reklama

**Biurowo Turystyczne Usługowe "Juventur Wałbrzych"**

Oddział w Legnicy  
Ul. Chojnowska 5  
Tel. 852-40-33, 852-41-34, 852-40-34

**LATO 2002 LATO 2002 LATO 2002**  
- Francja - Lazurowe Wybrzeże (+ Paryż)

- Grecja - Katarini  
- Włochy - Bibione  
- Hiszpania - Blanes  
- Chorwacja - Biograd  
- Tunezja - Włochy - Sycylia  
- Włochy - Sycylia  
- Szwajcaria - Hiszpania - Francja

Mobil - Homy, Apartamenty lub Hotele, Autokar Lux lub własny pojazd, z wyżywieniem lub bez.  
Obozy młodzieżowe (wakacje) + zielone szkoły  
Francja - Lazurowe Wybrzeże - pełne wyżywienie, Autokar Lux, program turystyczny, pobyty 8 - 10 dni, cena 800 - 1400 PLN  
Caloroczna koncesjonowana linia autokarowa do Grecji  
Przyjeżdż, zadzwoni, napisz - bezpłatne katalogi "Lato 2002"

Reklama

## Armatura Sanitarna

Instalacje wodno - kanalizacyjne i CO  
Artykuły budowlane i elektryczne

### HYDROMONT

Radwanice ul. Głogowska 53  
Tel. 831- 18 - 34, 0606 405 926

Sklep czynny: poniedziałek - piątek 8 - 16, sobota 8 - 13

### Sprzedaż na raty

Firma oferuje usługi w zakresie instalacji wod. - kan. i CO

Nr 29.07.2002-R-GS/1116

Reklama

Przedsiębiorstwo Handlowo - Usługowe

## "PAP-LAND"

Art. szkolne i biurowe

CENY HURTOWE DLA WSZYSTKICH

zapraszamy od pon. do pt. w godzinach od 8 do 16

Polkowice, ul. Górna 3, tel./fax 845 25 04

Nr 19.06.2002-R-GS/1066

Reklama

## Chcesz wybudować dom? Zgłoś się do nas!!!



- Usługi ogólnobudowlane
- Docieplanie budynków w systemie lekko mokrym
- Modernizacja i przebudowa dróg
- Budowa nowych ciągów pieszo - jezdnych z kostki granitowej i betonowej
- Wykonanie obiektów małej architektury, placów zabaw i terenów zielonych
- Roboty kanalizacyjne i siećowe

- produkcja stolarki PCV w systemie KBE
- okna typowe i nietypowe na życzenie klienta

### !!! TERAZ LETNIA PROMOCJA !!!

dwustronny ciemny dąb w cenie białego,  
czas trwania promocji do końca sierpnia

PPHU Janusz Isztwan  
Polkowice

ul. Ogrodowa 8

tel. 845 14 25, 845 12 74

**Wolne powierzchnie biurowe do wynajęcia od zaraz (powierzchnia ok. 80 m2)**

Reklama



usługi warsztatowe usługi diagnostyczne sprzedaż paliw sprzedaż olejów

## Czy masz ważny przeгляд rejestracyjny?

Centrum Obsługi Samochodów TRAWOS świadczy usługi w zakresie kompleksowej obsługi samochodów i przeglądów rejestracyjnych BCCCDTE/bceI

**Zapraszamy od poniedziałku do piątku  
od 6.00 do 17.00**

## Trawos

Zakład Transportowo-Sprzętowy "TRAWOS" Sp. z o.o.  
59-100 Polkowice, ul. Krzywa 3,  
tel. (076) 847-92-75; tel./fax: (076) 845-14-22  
www.trawos.com.pl; e-mail: info@trawos.com.pl

Centrum Obsługi Samochodów godz. 6.00-17.00  
- ul. Krzywa 3, tel. 847 92 72

Stacja Diagnostyczna godz. 6.00-14.00  
- ZG Rudna Główna, tel. 848 56 50

Stacja Paliw godz. 6.00-18.00  
- ul. Polna, tel. 845 14 62

Reklama

PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANŻOWE

## BUDOMET

MICHAŁ ROŻAŃSKI  
SOBIN

• WYKONAWSTWO W ZAKRESIE  
USŁUG INSTALACYJNYCH I BUDOWLANICH  
• WYNAJEM KOPARKO-LADOWAREK  
CATERPILLAR

• REKREACYJNE JAZDY KONNE  
• NAUKA JAZDY KONNEJ  
• PENSJONAT DLA KONI  
• HIPOTERAPIA

59-100 POLKOWICE, SOBIN 58A, tel./fax (076) 845 96 33, (076) 845 95 55

Nr 03.06.2002-R-GS/1947

# Wakacje z Aquaparkiem



30%  
taniej

## Letnia promocja gry w minigolfa

AQUAPARK ul. Młyńska 4 tel. 076 – 746 27 70, 746 27 55, [www.aquapark.com.pl](http://www.aquapark.com.pl)

AQUAHOTEL ul. Młyńska 6 tel. 076 – 746 27 00, fax 746 28 00, e-mail [hotel@aquapark.com.pl](mailto:hotel@aquapark.com.pl)

**CENNIK REKLAM**

Jednostką podstawową jest moduł o wymiarze podstawa 3,8 cm i wysokości 3,8 cm.  
Wymiary strony: podstawa 24,5 cm i wysokość 36 cm  
Strona składa się z 48 modułów  
Powyżej trzech modułów 13,15% powierzchni reklamowej gratis.

**CENNIK REKLAM I OGŁOSZEŃ MODUŁOWYCH W GAZecie Polkowickiej**

<b>Strona ogłoszeniowa:</b>	- 1 moduł = 30 zł
<b>Strona tekstowa:</b>	
strona 2, 6, 7	- 1 moduł = 90 zł
strona 3, 10	- 1 moduł = 60 zł
strona 4, 5, 11	- 1 moduł = 45 zł
strona 1	- 1 moduł specjalny (5 cm X 5 cm) = 300 zł
	- pasek (4,5 X 27,5 cm) = 1000 zł
strony 8 i 9 (rozkładówka)	- 1 moduł = 150 zł

**RABATY**

od 3 do 5 powtórzeń	- 5 proc.
od 6 do 9 powtórzeń	- 10 proc.
od 10 powtórzeń	- 15 proc.

reklama gotowa do druku (w formie cyfrowej z rozszerzeniem „nazwa pliku .jpg” dostarczona do redakcji na dyskietce lub pocztą elektroniczną według wymagań technicznych GP)

ogłoszenia „dam pracę”	- 10 proc.
------------------------	------------

**DOPLATY**

pełny kolor	- 30 proc.
wybrane miejsce	- 15 proc.
ekspres (zlecenie w dniu zamknięcia numeru)	- 100 proc.

**CENY OGŁOSZEŃ DROBNYCH**

dla prowadzących działalność gospodarczą	- 1 słowo = 1 zł
dla osób nie prowadzących działalności gosp.	- 1 słowo = 0,70 zł
ogłoszenia „szukam pracy”	- 1 słowo = 0,50 zł

**RABATY**

od 3 do 5 powtórzeń	- 5 proc.
od 6 do 9 powtórzeń	- 10 proc.
od 10 powtórzeń	- 20 proc.

**DOPLATY**

pogrubienie	- 5 proc.
ramka	- 10 proc.
podwójna ramka	- 15 proc.

**NEKROLOGI**

osoby fizyczne	- 40 zł
firmy i instytucje	- 100 zł

Informujemy, że w przypadku zmiany cen wynegocjowane rabaty pozostają bez zmian a cena ogłoszeń opłaconych z góry nie ulega zmianie.

**R e k l a m a****Polkowicki Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji**

zaprasza do

**KAWIARENKI INTERNETOWEJ**

Wtorek – piątek 10.00 – 18.00

Sobota 14.00 – 22.00

**LETNIA SUPER PROMOCJA!!!**

1 zł (dzieci i młodzież ucząca się)

2 zł (młodzież pracująca i dorośli)

**KUP TRZY GODZINY CZWARTĄ DOSTANIESZ GRATIS**

Dom Kultury, ul. Skalników 4

**PRZEDSTAWIENIE TEATRALNE DLA DZIECI****„O KRÓLEWNIE CZARODZIEJCE”**

w wykonaniu aktorów z Teatru „Trakt” we Wrocławiu

7 sierpnia (środa), godz.16.00, Kino, Cena biletu 1 zł

**R e k l a m a****O G Ł O S Z E N I E****Zarząd Banku Spółdzielczego  
we Wschowie**

w związku z uchwałą nr 176/KNB/02 Komisji Nadzoru Bankowego z dnia 03 lipca 2002r. w sprawie przejęcia Banku Spółdzielczego w Polkowicach przez Bank Spółdzielczy we Wschowie, oświadcza iż z dniem 19 lipca 2002r. na mocy wyżej wymienionej decyzji nastąpiło przejęcie Banku Spółdzielczego w Polkowicach przez Bank Spółdzielczy we Wschowie ul. Daszyńskiego 19.

W związku z powyższym wzywa się wierzycieli Banku Spółdzielczego w Polkowicach o zgłaszanie swoich roszczeń w terminie do dnia 01 września 2002r. Obowiązek zgłoszenia nie dotyczy wierzycieli Banku Spółdzielczego w Polkowicach z tytułu rachunków bankowych.

Nr. 23.07.2002-R-GS/1100

**Zarząd Gminy Polkowice**

– Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami

informuje,

że na tablicy ogłoszeniowej ul. Rynek 2, wywieszono wykazy.

Wykazy dotyczą:

- wydzierżawienia części działki o nr geod. 752/11 o pow. 8000 m<sup>2</sup>, położonej w obrębie I miasta Polkowice, oraz części działek nr 33/9 i 315/54 o pow. 2400 m<sup>2</sup>, położonej w obrębie I miasta Polkowice – przeznaczonych na cele wybudowania i prowadzenia parkingów.
- wydzierżawienia części działki nr 315/70 o pow. 36 m<sup>2</sup>, położonej w obrębie I miasta Polkowice – przeznaczonej na powiększenia i zagospodarowanie terenu przyległego do pawilonu handlowego.
- wydzierżawienia działki nr 958/10 o pow. 280 m<sup>2</sup>, położonej w obrębie II miasta Polkowice – przeznaczonej na powiększenie działki przydomowej.

**Uwaga konkurs****Odchudzamy Polkowice**

1 sierpnia br. polkowicki klub „Super Linia” organizuje konkurs dla osób puszystych z Polkowic. W konkursie mogą wziąć udział osoby, które ważą więcej niż 80 kg. Aby wziąć udział w zabawie, należy wypełnić kupon i zgłosić się do biura klubu, które mieści się w Polkowicach, przy ul. 11 Lutego 27/13. Na zwycięzców czekają atrakcyjne nagrody. Główną nagrodą jest książka „Nasze czasy” – ilustrowana historia XX wieku. Poza tym wśród wszystkich uczestników rozlosowane zostaną upominki. Zachęcamy wszystkich do zabawy.

**Kupon konkursowy**

Imię \_\_\_\_\_  
 Nazwisko \_\_\_\_\_  
 Wiek \_\_\_\_\_  
 Waga \_\_\_\_\_  
 Wymiary \_\_\_\_\_  
 Klatka piersiowa: \_\_\_\_\_  
 Talia: \_\_\_\_\_  
 Obwód bioder: \_\_\_\_\_  
 Data zgłoszenia: \_\_\_\_\_  
 Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z ustawą z dn. 29.08.1997 r. o ochronie danych osobowych Dz. U. Nr 133, poz. 883.  
 Data i podpis \_\_\_\_\_

Reklama

**Jaczów**  
ul. Krótka 2  
**67-200 Głogów**  
tel. (076) 831-20-10  
tel. fax. 838-21-11

**POKRYCIA DACHOWE „RYCZEK” S.C.**

- dachówki ceramiczne i cementowe
- oryginalna szwedzka blachodachówka
- gonty i płyty bitumiczne
- najlepsze systemy orynnowania
- okna dachowe
- cegła, cement, beton komórkowy
- i inne materiały budowlane

**TRANSPORT I ROZŁADUNEK GRATIS !!!**

SPRZEDAŻ, DORADZTWO  
USŁUGI DEKARSKO-BUDOWLANE

**ATRAKCYJNE CENY !!!**

Czynne: **Poniedziałek – Piątek 7.00 – 17.00**  
**Sobota 8.00 – 12.00**

Nr 29.01.2002-R-GS881

**Ogłoszenia drobne**

**COMMERCIAL UNION II III EL-LAR NAJTANIEJ, POSAGOWE, NNW OD 48 ZŁ/ROK, MIESZKANIA, DOMY, FUNDUSZE INWESTYCYJNE, PRACA – STAŁA LUB DODATKOWA!**  
TEL. 0608-328-177

Mieszkanie do wynajęcia w Głogowie, os. Kopernika, 2 pokoje z balkonem, telefon.  
Tel. 845-40-43, (0601-175-339)

Sprzedam działkę budowlaną uzbrojoną o pow. 12 arów w Rudnej Gwizdianów  
Tel. (0604-038-336, 749-35-45)

**FIRMA AVON ZATRUDNI CHETNYCH DO PRACY W BRANŻY KOSMETYCZNEJ!**  
TEL. 847-95-67

**KARTA KREDYTOWA Z LIMITEM DO 50000 ZŁ, KREDYTY GOTOWKOWE, KREDYTY HIPOTECZNE Z ZABEZPIECZENIEM ŻYCIA KRYDZTOBIORCY – BEZ PORĘCZYCIELI!**  
TEL. (0601-21-21-22, 0602-118-329,

**ATRAKCYJNE KREDYTY GOTOWKOWE: BEZ PORĘCZYCIELI, OSOBY SAMOJNE, BEZ ZGODY WSPÓŁMAŁŻONKA, EMERYCI, RENCISCI, NISKIE OPROCENTOWANIE, PRZY STOPIE BAZOWEJ 14 % POLKOWICE UL. 3 MAJA 18A.**  
TEL. (076) 749-88-18

Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe w Polkowicach przy ul. Hubala, 55,2 m<sup>2</sup>, komfortowe. Cena 80 tys. zł.

TEL. 845-10-38  
KREDYT BANKOWY – bez poręczy-  
cieli, 17,9% oprocentowanie.  
Tel. 0608-341-372

**ANGIELSKI, NIEMIECKI, FRANCUSKI**  
Studium Języków Obcych Mr. Happy  
Dzieci, młodzież, dorośli  
Polkowice ul. Górną 5  
Tel. 845-12-21 (w godz. 15 – 16)

Tanio gotuje na przyjęcia.  
Tel. 845-28-70, 0601-271-328

**WIDEOFILMOWANIE CYFRO-  
WO.**  
Tel. (0603-58-51-32, 749-55-51

Mieszkanie 2-pokojowe, 40 m<sup>2</sup>, Sztetynska, sprzedam 60 tys.  
Tel. (0601-332-893

Tynki gipsowe, cementowo-wapienne i posadzki.  
Tel. 847-91-19

Poszukuję mieszkania, kawalerki lub pokoju do wynajęcia.  
Tel. (0601-859-268

Kupię mieszkanie w Polkowicach do 40 m<sup>2</sup>.  
Tel. 0601-880-595 lub 0605-055-777 po godz. 17:00.

Kredyt bankowy również dla osób z zadłużeniem.  
Tel. 746-31-31 (w godz. 11 – 17:30) 0603-730-436

Sprzedam mieszkanie własnościowe, 4-pokojowe, os. Sienkiewicza w Polkowicach.  
Tel. 749-24-68

Mam do wynajęcia 2 mieszkania na os. Dąbrowskiego w domu jednorodzinym 54 i 36 m<sup>2</sup>.  
Tel. 847-98-96

Wynajmę mieszkanie 2-pokojowe, umeblowane.  
Tel. 0609-155-157

Sprzedam krzesełki piętrowe z biurkami (typ IKEA) oraz szafę dwuczłonową sosnową.  
Tel. 749-29-99

Sprzedam domek jednorodzinny wolnostojący, działka własnościowa 391 m kw. na osiedlu Dąbrowskiego (cena do negocjacji).  
Tel. 845 13 25

Sprzedam Fiat 126 p, po remoncie, rok produkcji 1994.  
Tel. 847-91-17

Przyjmę: Sprzątanie mieszkań, mycie okien, pomoc przy imprezach.  
Tel. 0607 84 10 78

Sprzedam działkę budowlaną 8 arów w Polkowicach Dolnych z rozpoczętą budową, stan zero, częściowo uzbrojona.  
Tel. 845 35 67, 0601 672 309

Wynajmę 3-pokojowe mieszkanie o pow. 55 m kw. I piętro dla firmy.  
Tel. 0609 178 014

Poszukuję mieszkania 4-pokojowego lub domu do wynajęcia w Polkowicach lub okolicy.  
tel 0606 300 111

Reklama

**Ogłoszenie o przetargu nieograniczonym**

- Zarząd Gminy Pęcław, Pęcław 28, 67-221 Białoleka woj. dolnośląskie ogłasza: Przetarg nieograniczony na wykonanie robót budowlanych, pn: Likwidacja „dzikich” wysypisk odpadów stałych złokalizowanych na terenie gminy Pęcław
- Termin realizacji do dnia 25.10.2002r.
- Postępowanie nie zostało poprzedzone wstępną kwalifikacją
- Specyfikacje Istotnych Warunków Zamówienia można odebrać osobiście lub za zaliczeniem pocztowym (cena 30,50 zł) w siedzibie P.P.U. „INWEST” Sp.z o.o. ul. Tenisowa 14, 67-200 Głogów. Uprawniony do kontaktu z oferentami - Józef Kott (076) 833 26 96 kom. 0601 85 84 75
- Zamknięte koperty zawierające ofertę należy złożyć w sekretariacie Urzędu Gminy Pęcław, 67-221 Białoleka, woj. Dolnośląskie
- Termin składania ofert upływa dn. 16.08.2002r. do godz 10.00.
- Otwarcie ofert w Urzędzie Gminy Pęcław dnia 16.08.2002 r. godz 10.30
- W przetargu mogą wziąć udział oferenci którzy spełniają wymagania:
  - określone w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia
  - określone w art.22 Ustawy o Zamówieniach Publicznych.
- Zamawiający zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu w przypadku wystąpienia warunków podanych w art.27b Ustawy o Zamówieniach Publicznych.

Reklama

**MAT - BUDEX s.c.**

- OFERUJEMY:
- Suporex biały i szary, cegły zwykłe i klinkierowe
  - Materiały do ocieplania: styropian, wełna szklana i mineralna
  - Transport i rozładunek (HDS)
  - Montaż i produkcja więzby dachowej, łaty, kontrłaty
  - Usługi dekarско-blacharskie
  - Wszystkie rodzaje pokryć dachowych
  - Dokładny kosztorys, pomiary – BEZPŁATNE

tel./fax (076) 835 62 63 Przedstawiciel handlowy: 0606 492 899



**DEKARSTWO**  
*Adam Reichel*

- wykonawstwo pokryć dachowych
- obróbek blacharskich
- możliwość uzyskania dodatkowych rabatów na materiał

67-200 Głogów, ul. Kamienna Droga 48, tel. 834-28-15, fax 832-27-36, tel. kom. 0601-858-456



**P.P.H.U. RAJ-BET s.c.**

Rajmund Wróbel & Krzysztof Ślufarski

Tel/fax (076) 832-50-54

0605-340-902

0601-554-582

**TARTAK GRĘBOCICE OFERUJE:**

- WIĘZBY DACHOWE
- ŁATY
- KONTRŁATY
- TARCICE
- ITP.

**PROPONUJEMY MONTAŻ WIĘZBY DACHOWEJ**

**POSIADAMY WŁASNY TRANSPORT**

**CENY KONKURENCYJNE**

Nr 26.03.2002-R-GS830

Reklama



**BECKER POLSKA Sp. z o.o.**

Ul. Kopalniana 1, 59-101 Polkowice

- usługi w zakresie wywozu odpadów komunalnych
- sortownia surowców wtórnych (makulatura, folia)
- odzysk opakowań PET
- wynajem kontenerów, prasokontenerów
- recykling opon i odpadów gumowych

**Prowadzenie dokumentacji obrotów odpadami dla podmiotów gospodarczych.**

**Tel. 076 848 63 70 i fax 076 848 63 71**

Reklama

**Okna Pcv, Rolety, Żaluzje, Daszki,**  
Polkowice,  
ul. Hubala 28  
tel. 847-92-68  
Okna typowe:  
- 150 x 150 - 569 zł.  
- 180 x 150 - 652 zł.  
Rolety zaw. - od 190 m. kw.

Reklama

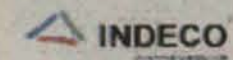
Studium Języków Obcych  
**mr happy**  
ANGIELSKI, NIEMIECKI  
LETNIA AKADEMIA  
JEZYKOWO  
KOMPUTEROWA DLA  
DZIECI I MŁODZIEŻY,

**WAKACYJNE INTENSYWNE KURSY DLA DOROSŁYCH**  
JUŻ OD 6zł ZA GODZ.  
30% TANIEJ  
Polkowice ul. Górna 5  
TELEFON 845-12-21  
pn. - czw. 15-19

Reklama

**Auto - Szyby Haki holownicze**  
Lubin, baza TRANSBUDU  
tel. 841 56 95  
kom. 0604-915-296

Reklama



**SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi**

Głogów  
Tel. (076) 833-49-07, tel. kom. 0604-33-74-35  
**KONKURENCYJNE CENY**  
**FUNKCJONALNE ESTETYCZNE I WYGODNE**

RATY! 0% 5 lat gwarancji  
Możliwość odpisu od podatku  
Pomiary gratis  
Promocja  
NOWE POMYSŁY:  
Drzwi składane -  
Płyty rattanowe -  
Zabudowa skosów na poddaszu -

**SALONY:**  
Głogów, Hala Targowa ul. Grodzka 33  
Legnica, DH Megasam, parter  
Tel. (076) 722-53-61  
Lubin, Dom Towarowy,  
ul. Kopemika 17  
Tel. (076) 802-12-41



Reklama

**AMAZONKA**  
Sklep zoologiczny - wędkarski  
bogaty wybór  
ryby i rośliny akwariowe,  
ptaki egzotyczne,  
gołębiarstwo  
kupon rabatowy 20%  
Polkowice ul. K.S. Koszyna  
tel. (076) 846 07 02  
Lubin ul. Armii Krajowej 24  
tel. (076) 844 19 49  
Lubin ul. Pawła 44  
tel. (076) 849 10 36

Reklama

**TYNKI**  
- gipsowe malce - natrysk mechaniczny  
**POSADZKI**  
- betonowe - podkłady pod posadzki - wylewane z mikroskretu zacierane mechanicznie  
Razem taniej! rabat do 10%  
Tel. 076/835 41 08  
0600 695 045

Reklama

Poszukujemy lektorów języka angielskiego, niemieckiego, polskiego do pracy w Polkowicach  
Tel. 0606 300 111

Reklama

**PCserwis**  
**KOMPUTERY**  
Zgłoś się do nas!  
Masz stary komputer? Nie wiesz co z nim zrobić? Odszaj go do KOMISJI PC!!!  
Masz problem z komputerem? Chcesz go hobbyzować? Lub złożyć nowy?  
**UWAGA!**  
W ROZLICZENIU PRZYJMUJEMY STARE PODZESPOŁY  
59 - 101 POLKOWICE  
ul. WOŁODYJOWSKIEGO 14  
tel: +48 0 (prefiks) 76 845 36 00  
fax: +48 0 (prefiks) 76 845 36 01  
e-mail: pc\_serwis@poczta.onet.pl

Reklama

**AS Nieruchomości**  
Polkowice ul. Rynek 5B  
Alicja Stańczyszyn  
Licencja zawodowa nr 1126  
**SPRZEDAŻ:**  
1. Mieszkanie nowe, o pow. 69,79m2, I piętro, wysoki standard wykończenia, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, we, balkon, piwnica, panele, glazura, zabudowana kuchnia meblami typu „FORTE” z wyposażeniem, szafa wnękowa w przedpokoju, Polkowice, Rynek. Cena 168.000 zł  
2. Działka o pow. 15,29 a pod zabudowę mieszkalną, uzbrojenie przy działce. Sucha Góra. 3000 zł/ha (do negocjacji).  
3. Działka budowlana o pow. 11,71 a pod zabudowę mieszkalną, uzbrojenie przy działce. Kazmierców. 20.000  
4. Działka budowlana o pow. 245 m2, uzbrojona, pozwoleniem na budowę. Polkowice, Osiedle Staszica. 23.000 zł.  
5. Działka budowlana o pow. 253 m2, uzbrojona, z projektem domu. Polkowice, Osiedle Młodych. 23.000 zł.  
6. Działka budowlana o pow. 11,06 a, uzbrojona, z pozwoleniem na budowę i projektem domu parterowego. Sobin. 33.000 zł.  
7. Działka budowlana o pow. 588 m2, uzbrojenie przy działce. Radwanice. 10.000 zł (do negocjacji).  
8. Działka budowlana o pow. 10 arów, media przy działce. Polkowice Dolne. 28.000 zł.  
9. Działka budowlana położona nad jeziorem o pow. 825 m2 uzbrojona (woda) z rozpoczętą budową (wylane fundamenty). Gmina Wschowa. Cena: 40.000 zł  
10. Mieszkanie o pow. 55,20 m2, 2 pokoje, parter. Komfortowe. Wymienione okna. Na podłogach: parkiet, płytki. Dodatkowo zabudowany korytarz ok. 7 m z domofonem. Księga wieczysta. Możliwość dzierżawy garażu. Polkowice, ok. Robotnicze. 78.000 zł (do negocjacji).  
11. Mieszkanie o pow. 49,15m2, wysoki parter, 2 pokoje, łazienka, kuchnia, balkon, piwnica, po remoncie. Polkowice ul. Głogowska, cena 75.000 zł  
12. Garaż z kanałem o pow. ok. 16 m2. Polkowice, ulica Polna. Cena do negocjacji.  
13. Budynek murowany, parterowy, wolnostojący do remontu o pow. 858 m2, działka ok. 40 a (użytek wieczyst.). Prąd, woda, kanalizacja. Dojazd z drogi asfaltowej. Obiekt nadaje się na magazyn, małą produkcję. Przy Szybie „Sierosowice”. Cena: 30.000 zł lub dzierżawa 1000 zł/m-c + opłaty  
Udzielamy informacji i pośredniczymy w uzyskaniu kredytów mieszkaniowych. Informacje: tel./fax 847-46-20, tel.724-84-80, kom 0601-401-375 pn-pt od 9.00 do 16.00. Zapraszamy.

Reklama

**ABC MARKET ABC**  
dobra jakość - dobra cena  
**Promocja**  
**REX** PROSZEK 3 kg **9.99**  
**ALWAYS** PODPASKI KLASYCZNE **1.99**  
**FLASH** PŁYN DO DEZYNFEKCJI **1.99**  
**MALMA** MAKARON GNIAZDA **2.99**  
**MARGARYNA** RAJSKA 500g **1.19**  
**KAWA WOSEBA** 250g + 100g GRATIS **2.77**  
Chocianów ul. B I Świdnickiego  
Polkowice ul. Głogowska

Reklama

**EMAR** CO MIESIĄC NOWY PRODUKT  
**ZANUSSI**  
W PROMOCYJNEJ CENIE, ZNAJDZIESZ W Salonie Firmowym Electrolux przy ul. Moniuszki 1a/1 w Polkowicach tel. 076-845-49-03  
ORAZ  
• URZĄDZENIA WOLNOSTOJĄCE I DO ZABUDOWY:  
Electrolux  
AEG  
ZANUSSI  
• DROBNY SPRZĘT AGD:  
Moulinex  
PHILIPS  
TEFAL  
• DOGODNE RATY  
• DOSTAWA GRATIS  
• OBNIŻKI CEN  
• HONORUJEMY BONY SODEX HO PASS